
Amigoe

Vandaag


BETICO CROES (MEP)
...weer hoop...

100STE JAARGANG — NO.: 301

DONDERDAG 29 DECEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

BEIROET — Druzenleider Jumblatt acht een verzoening tussen de partijen in Libanon onmogelijk. De door Syrie gesteunde leider beschuldigde de christelijke milities van schendingen van het bestand, dat nog steeds wankelt. De partijen kwamen gisteren bijeen om te praten over een duurzame vrede en ook dit gesprek haalde niets uit. In het Islam gedeelte van Beiroet werden bij een reeks bomaanslagen 3 supermarkten en andere zaken verwoest. Een Israelische soldaat kwam in zuid Libanon om bij een aanval op zijn patrouille.

*****

CAIRO — Voor het eerst sinds ruim een jaar gaat vandaag een hoge Egyptische functionaris naar Israel om er overleg te voeren. Het is een staatssecretaris. Aan de orde komen de kwestie van een smalle kuststrook aan de Golf van Akaba, waar beide landen aanspraak op maken en verder de onderlinge relaties. Na de invasie van Israel in Libanon bevroor Cairo zijn relaties met Jeruzalem.

****

MOSKOU — De winterzitting van het SU-parlement moet het doen zonder president Andropov die niet verscheen. Dit bespreekt de economische plannen en de begroting voor 84. Voor Defensie wordt evenveel uitgetrokken als in 83: ruim 33 miljard dollar.

*****

JERUZALEM — Over de nederzettingenpolitiek bestaat binnen het kabinet Shamir in Israel onenigheid. Om te bezuinigen wil Financienminister Cohen-Orgad nieuwe Israelische nederzettingen bevriezen. Dit bericht leidde tot negatieve reacties van politieke partijen, welke het kabinet steunen. Een crisis is niet uitgesloten.

*****

MANILLA — Een monteur van het vliegveld van Manilla heeft voor de onderzoek-commissie verklaard dat de door het leger genoemde Galman de Filippijnse oppositieleider Aquino niet kan hebben doodgeschoten. De monteur was vlak in de buurt van Aquino toen deze werd doodgeschoten. De monteur zag Galman lachend praten met bewakingspersoneel net voor het schot viel. De monteur heeft garantie gekregen voor zijn veiligheid.

*****

SANAA — PLO-leider Arafat heeft een militaire blauwdruk voor toekomstige actie goedgekeurd. Hij vergaderde daarover met de militaire Palestijnse commandanten. Arafat is opperbevelhebber van de PLO.

*****

MONTEVIDEO — De mensenrechten-commissie van Uruguay heeft het ingrijpen door de militaire machthebbers in de persvrijheid fel bekritiseerd. De directeur van La Radio, welk radiostation een uitzendverbod kreeg opgelegd, is nog in hongerstaking uit protest daartegen.

*****

WASHINGTON — Volgens Defensie is de bevelhebber van de VS-militairen in Libanon samen met het Libanon-beleid van de regering mede-verantwoordelijk voor de aanslag op het VS-hoofdkwartier waarbij 241 mariniers omkwamen. Dit staat in een Pentagon-rapport. De bevelhebber wordt verweten dat hij 350 man onderbracht in een gebouw dat een «lonend doelwit» was voor een aanslag. President Reagan had eerder al de verantwoordelijkheid voor de fouten op zich genomen.

*****

PARIJS — De Unesco is formeel op de hoogte gesteld van het VS-plan om zich in 85 uit deze VN-organisatie terug te trekken. Frankrijk heeft de VS gevraagd dit niet te doen. Een dergelijke stap brengt grote financiele problemen voor de Unesco met zich mee, omdat Amerika een hoge contributie betaalt.

*****

BAGDAD — President Hussein van Irak heeft gedreigd «nieuwe wapens» te zullen inzetten als Iran weer met een offensief begint. Hij noemde geen concreet wapen, maar kennelijk doelde hij op de van Frankrijk gekochte vliegtuigen met Exocet-raketten.

*****

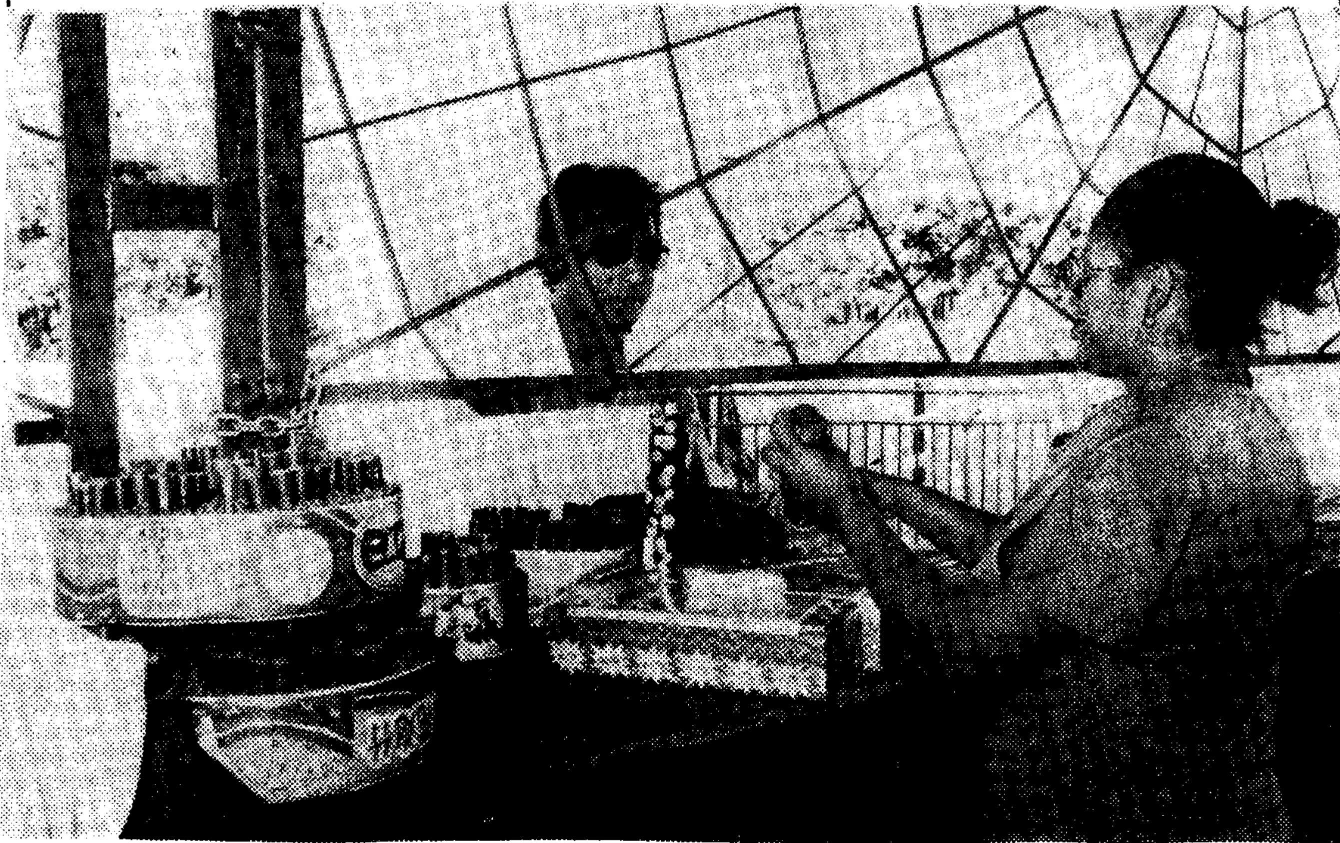
ROME — Italie handhaaft zijn troepen in Libanon, zo is officieel meegedeeld. Eerder was gemeld dat Rome zijn militairen uiit de vredesmacht terug wilde trekken.

*****

TOKIO — Japan wil met West Europa praten over vermindering van de sancties tegen de SU, welke ingesteld werden na het neerschieten van de Zuidkoreaanse Boeing met passagiers. Japan en de SU zijn buurlanden en stabiele relaties zijn van groot belang, zo meent Tokio.

*****

VEEL VUURWERK VERKNALD



WILLEMSTAD — Er zal er dit jaar weer naar hartelust op los geknald worden om de «boze geesten» van 1983 met alle geweld te verdrijven en in de hoop dat 1984 voor betere tijdingen zal zorg dragen. Op Curaçao zijn er maar liefst 243 verkooppunten van dat luid knallende en lang sissende vuurwerk dat tussen nu en 1 januari «verknald» zal worden. Al dat spul dat hier over de toonbank gaat voor een aardig sommetje geld moet de lucht in.

Ronald Reagan sterk op kop

Verkiezingen werpen schaduwen vooruit

WASHINGTON — De Amerikaanse president, Ronald Reagan, wil op 29 januari in een nationale tv- rede bekendmaken of hij zich voor de nieuwe presidentsverkiezingen van 6 november 1984 weer kandidaat stelt of niet. Er schijnt niet aan te hoeven worden getwijfeld, dat hij een tweede ambtsperiode in het Witte Huis nastreeft. De president voelt zich lekker in zijn functie, hij meent zijn taken na vier jaar nog niet geheel te hebben vervuld en geniet brede instemming onder de bevolking. Meer dan 60 procent van de ondervraagden in representatief geachte opiniepeilingen aan het einde van het jaar verklaarde in het algemeen achter het beleid van Reagan te staan.

Reagan heeft de bekendmaking van zijn plannen steeds weer uitgesteld. Daardoor is voorkomen dat binnen zijn eigen Republikeinse kamp een sterke concurrent naar voren kwam. Elke Republikein, die in deze situatie belangstelling voor het presidentschap zou hebben getoond, zou vrijwel automatisch als "koningsmoordenaar" zijn afgedaan.

Ook heeft Reagans ongebruikelijk late tijdstip van bekendmaking ertoe geleid, dat de Democraten die in de oppositie zijn in het afgelopen jaar vrijwel volledig met zichzelf zijn bezig geweest. Ook serieuze tegenspelers houden zich voornamelijk bezig met afgeven op elkaar. Slechts zelden keren zij zich tegen het beleid van de huidige bekleder van het Witte Huis.

De kansrijkste Democratische kandidaat lijkt voorlopig Walter Mondale, 55, die eerst vice- president onder Jimmy Carter was. Nog geen half jaar geleden lag de vroegere astronaut en thans Senator uit Ohio, John Glenn, 62, in de opiniepeilingen gelijk met Mondale. Maar tegen het eind van het haar zat Mondale op bijna 50 procent van de ondervraagden en Glenn onder de 25 procent.

Voor de kandidatuur van Mondale spraken zich al vroeg de machtige vakbondsorganisatie AFL/CIO, de vrouwenorganisatie NOW en belangrijke organisaties van zwarten in de zuidelijke staten van de VS uit. Mondale legt vooral de nadruk op minder controversiële betrekkingen met de Sovjet- Unie, terugdringing van bewapening en hogere uitgaven in de sociale sfeer.

Glenn, die "Ike (Eisenhower) in astronautenpak" wordt genoemd, probeerde het verlies met een aantal acties in het openbaar tegen het einde van het jaar goed te maken. Zijn campagnemanagers geven toe, dat de machinerie niet goed genoeg is geölied en er voor steun onvoldoende aansluiting bij de basis is gezocht. Doch Glenn meent, dat hij bij de Conservatieve aanhangers van Reagan grotere kans heeft dan Mondale.

Veel verder achter dan Glenn liggen de Liberale Senatoren Alan Cranston, 69, Californië en Gary Hart, 46, Colorado alsmede hun Conservatieve collega Ernest Hollings, 61, South Carolina. De Conservatieve ex- gouverneur van Florida, Reubin Askew, 55, en de laat gestarte, tegenover president Nixon in 1972 mislukte George McGovern, 61, golden al vrij snel als kansloos, naar niemand heeft zich nog teruggetrokken.

VERDUBBELING FINANCIELE STEUN VOOR GRENS-DISTRICT

Linkse vluchtelingen zetten tot oproer aan

Onrust Midden-Amerika waait over naar Mexico

MEXICO STAD — Naast de reeds bestaande, huizenhoge financieel/economische problemen heeft Mexico nieuwe zorgen erbij gekregen. De oorlogen in Midden- Amerika hebben tienduizenden doen vluchten naar Mexico, dat deze mensen nu niet alleen moet herbergen, voeden, kleden en werk verschaffen, maar die tevens ook een bedreiging zijn geworden voor de nationale veiligheid.

Vanuit het aangrenzende, rechts- bestuurde Guatemala vooral, zijn er zeker 60.000 mensen naar Mexico gevlucht, onder wie zich vele linkse agitators bevinden. In het district Chiapas hebben ze al zoveel opschudding en oproer teweeg gebracht, dat de Mexicaanse regering besloten heeft tot drastische maatregelen om dit gebied tot ontwikkeling en welvaart te brengen. Hierdoor hoopt de regering de bodem weg te zagen uit de acties van de linkse vluchtelingen.

Aan het begin van dit jaar had president Ronald Reagan van de Verenigde Staten er al voor gewaarschuwd. Tijdens een door hem toegesproken zitting van het Amerikaanse Congres had Reagan verklaard, dat de "linkse agitatie in Midden- Amerika kan overwaaien naar Mexico en de politieke stabiliteit van dit land ernstig kan ondermijnen." President Miguel de la Madrid reageerde in eigen land heel boos:"Wij zijn een krachtige natie en het zal van buiten-af moeilijk vallen ons van de troon te stoten."

De Mexicaanse regering moet intussen tot heel andere gedachten gekomen zijn. De linkse agitatie is niet alleen binnenshuis ontstaan, maar de laatste weken aanmerkelijk aangewakkerd. Dat komt vooral, omdat de linkse vluchtelingen een gewillig oor vinden bij de ontevreden plaatselijke bevolking.

De Mexicaanse regering besloot tot drastische tegen- actie. Beslist werd, dat de federale steun aan het district Chiapas het volgend jaar zal worden verdubbeld en opgevoerd naar 900 miljoen dollar. Het geld zal vooral worden aangewend voor het aanleggen van een modern wegen- net, het scheppen van werk, het verstrekken van sociale steun en het verbeteren van het onderwijs.

Het district Chiapas telt 2,2 miljoen inwoners. Het zijn vooral inboorlingen, die nauwelijks Spaans spreken. De streek is één van de meest achtergebleven delen van Mexico. Sedert dit gebied in 1824 aan het Mexicaans territoir werd toegevoegd, is er vanuit Mexico Stad weinig aandacht eraan besteed. De kinder- sterfte bedraagt 94 op elke 1.000 geboorten tegenover 44 op elke 1.000 in de rest van het land. Chiapas telt relatief het minste aantal doktoren en onderwijzers en heeft het hoogste analfabetismecijfer.

Chiapas grenst aan Guatemala en is daardoor bij uitstek het gebied geworden, waar vluchtelingen uit deze Amerikaanse staat zich nestelen. Maar ook uit andere landen, zoals Nicaragua en El Salvador vluchten duizenden via Guatemala naar Chiapas.

De vluchtelingen zijn er in 83 kampen ondergebracht. Hun aantal wordt weliswaar geschat op 60.000, maar dit ligt vermoedelijk enkele tienduizenden hoger, omdat lang niet allemaal zich aangeven bij de diverse vluchtelingen - kampen. Nog steeds steken dagelijks honderden de grens over.

De agitatie van de gevluchte linkse voormannen heeft al onrust gebracht in Chiapas. De inheemse boeren zijn namelijk al tot verzet tegen de regering overgegaan.

Door de vergrote hulp aan Chiapas hoopt de centrale regering de sociale onrust weg te kunnen drukken. Die heeft nog geen al te grote narigheid gebracht, maar er is zonder meer een potentieel gevaar.

De plannen van Chiapas zijn groots van opzet en behelzen ook nog het opzetten van vier hydroelectrische werken voor de opwekking van energie, waardoor in een iets later stadium de industrialisatie ter hand kan worden genomen.

Drijvende gevangenis

LONDEN — Britten die een kerstreis op een Sovjetrussisch schip hebben gemaakt, hebben geklaagd dat de cruise een nachtmerrie was en één van hen vergeleek de reis met het verblijf in een Russische gevangenis.

De tiendaagse cruise vanuit Engeland aan boord van de 5.000 ton metende „Mikhail Kalinin" zou geleid hebben langs de havens van Malaga, Tanger, Marokko en Gibraltar. Maar de passagiers zeiden tegen Britse kranten dat het schip alleen maar zigzaggend het Engelse kanaal op en neer was geweest en had aangelegd in Torbay in Engeland en St. Malo in Frankrijk.

Tony Godden, een advocaat die 1.500 pond sterling voor de cruise betaalde voor zichzelf, zijn vrouw en hun twee kinderen, zei dat de toeristen geen gebruik hadden mogen maken van de boordcommunicatie, om te verhinderen dat ze naar huis opbelden.

Prinses Caroline in geheim gehuwd

MONACO — Vanmorgen om half twaalf plaatselijke tijd is in diepe beslotenheid het burgerlijk huwelijk voltrokken tussen prinses Caroline van Monaco en de Italiaanse zakenman Stefano Casirighi. Voor de plechtigheid in de spiegel- zaal onder het levens- grote schilderij van haar moeder, wijlen prinses Gracia, waren slechts enkele tientallen familie- leden en intieme vrienden uitgenodigd.

De prinses, die als zeer eigenwijs bekend staat en meestal deed waar ze zelf zin in had, is ook ditmaal geheel haar eigen weg opgegaan. Ze heeft namelijk niet besloten te wachten, totdat het Vaticaan haar eerste huwelijk had ontbonden. Dat was in 1978 voltrokken met de Franse zakenman Philipe Junot. Twee jaar later scheidde het paar.

Hierdoor werd het ditmaal alleen maar een burgerlijk huwelijk. In tegenstelling tot de eerste echt- verbintenis was het nu een sobere plechtigheid. Toen de prinses in 1978 voor het eerst trouwde, werd in Monaco drie dagen lang feest gevierd. Een keur van gasten over de hele wereld was er aanwezig. In hotels, etalages en langs de straten stonden grote foto's van de prinses en haar gemaal.

In het kleine vorstendom was er ditmaal niets dat er op wees, dat een belangrijke gebeurtenis in het paleis plaats had.

Prinses Caroline wordt de volgende maand 27 jaar, haar man is vier jaar jonger. Hij is een succesvol zakenman, die uit schatrijke familie komt. In het dagelijkjs leven beheert Casirighi een restaurant en houdt zich ook bezig met de uitvoer van textiel en schoenen.

Het paar zal zich na de huwelijks- reis vestigen in de roze villa van de prinses, dichtbij het paleis van haar vader. Af en toe zullen de twee echter ook moeten verblijven in Milaan, vanwaaruit Casirighi zijn zaken beheert.

Nieuw vredesplan Midden-Amerika

GUATEMALA STAD — Guatemala, El Salvador, Costa Rica en Honduras zullen een alternatief voorstel voor een vredesregeling voor Centraal - Amerika voorleggen aan de begin januari te houden vergadering van de landen van de Contadoragroep, Mexico, Venezuela, Colombia en Panama. Dit is bekendgemaakt door de Guatemalaanse minister van Buitenlandse Zaken, Fernando Andrade Díaz Duran. Zijn land, El Salvador, Costa Rica en Honduras hebben het linkse Nicaragua niet betrokken bij het ontwerpen van het nieuwe voorstel, daar de Sandinistische regering in oktober haar eigen vredesvoorstel indiende, zo zei de minister op een persconferentie.

Maar Andrade ontkent, dat Guatemala poogt het Marxistische Sandinistische bewind te isoleren van het vredesproces.

"De bedoeling is niet het ene document door het andere te vervangen, maar onze voorstellen moeten dienen ter aanvulling op die van Nicaragua", zo zei hij.

De vier landen van het nieuwe voorstel waren, zo zei hij, vorige week in Honduras bijeengekomen om het op te stellen teneinde het te kunnen voorleggen aan de vergadering van de Contadoragroep van 7 januari.

Deze groep had eerder een ontwerp voor een vredesregeling opgesteld. De ondertekening daarvan was in december uitgesteld nadat één van de landen in Centraal- Amerika — naar gezegd wordt Guatemala — niet wilde tekenen. Het uit 21 punten bestaande ontwerp van de Contadoragroep voorziet in vrije verkiezingen, demilitarisering en terugtrekking van buitenlandse militaire adviseurs uit het gebied.

Ecuador verlaagt olie-prijs

QUITO — Ecuador, de kleinste olieproducent van de OPEC verlaagt de prijs van olie die het uit hoofde van langlopende contracten exporteert op 1 januari van 28,20 tot 27,50 dollar per vat van 159 liter, zo is in Quito meegedeeld.

De olieproduktie van het Zuidamerikaanse land bedraagt ongeveer 240.000 vaten per dag. Daarvan exporteert het 91.000 vaten per dag volgens contracten met afnemers in de Verenigde Staten, Oostenrijk, Taiwan en Zuid-Korea. De vraag is de laatste tijd afgenomen en de afnemers dringen al geruime tijd op een prijsverlaging aan.

Nieuwe koudegolf naar de VS

NEW YORK — Een nieuwe golf van koude poollucht breidt zich als „Siberische expres" van Canada uit over de VS. Als gevolg van de eerste golf waren in de afgelopen elf dagen in de VS in totaal ongeveer 300 mensen omgekomen. De temperaturen waren daarna even gestegen, maar begonnen gisteren al weer te dalen.

Door de eerste koudegolf blijkt ook de temperatuur van het water in de golf van Mexico zo te zijn gedaald dat zich massale vissterfte voordoet.

Gisteren werd als laagste temperatuur in de VS 36 graden onder nul gemeten in butte in de staat Montana.

Jesse Jackson niet meer naar Syrië

WASHINGTON — De zwarte kandidaat voor de nominatie bij de democraten voor het Amerikaanse presidentschap, dominee Jesse Jackson, heeft in Washington meegedeeld dat hij voorlopig afziet van zijn aangekondigde reis naar Syrie ter bespreking van de vrijlating van een gevangengenomen Amerikaanse vlieger, tot hij de garantie heeft gekregen dat hij zowel de piloot als President Hafez el Assad te spreken krijgt.

President Reagan heeft gezegd dat al het diplomatiek mogelijke wordt ondernomen om de vlieger vrij te krijgen en dat Jacksons reis naar Damascus een averechtse uitwerking zou kunnen hebben

AMSTERDAM — Zeventien Polen die een Europese rondreis maakten met het Poolse passagiersschip Rogalin zijn niet op het schip, dat inmiddels is vertrokken, teruggekeerd. Zes van hen hebben zich intussen bij de Amsterdamse Vreemdelingendienst gemeld met een verzoek om politiek asiel, aldus de politie.

Het schip kwam aan in de Amsterdamse haven met 121 bemanningsleden en 249 passagiers.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Kwidama, tel.: 78089.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur Moo's Grocery; 10.00-10.45 uur Sta. Rosa; 11.00-12.00 uur Janboos - Montagne Rey; 12.30-13.45 uur Groot St. Joris; 15.00-15.45 uur Hoenderberg.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Staying Alive* (musical met John Travolta, Engels, alle leeft., f.5,-).

***

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Little's Hobo; 17.30 Focus; 18.00 Philatelie; 18.30 Jazz Time; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 CFW-programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benson; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Aktividat; 23.15 Tempu pa Dios; 23.20 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Big Blue Marble; 17.30 Harvey Cartoons; 18.00 Century of the Surgeons; 18.30 Ajedres na plaka chikí; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 TeleCuraçao ta presentá; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Remitido

Ortografia

SR. DE JONG, BO ta loke se yama lat ku bo krítika kontra e ortografia ku gobièrnu di Kòrsou a aseptá na aña 1976 (Mira pág. 27, kapítulo XIII di e buki ku gobièrnu a publiká i parti e aña akí).

Ademas e foyeto en kestion no ta un buki sientífiko manera bo ta yama e. Pa su kontenido tabata sientífiko Komishonnan Maduro i Jonis lo mester a vense opstákulonan invensibel, manera hendenan manera bo, ku ta bini ku términonan a-sientífiko pa defendé nan opinion. Mi ta sita bo remitido: "... tres lèter ku m'a yama: j-fastioso, w-fastioso, y-fastioso". E tres lèternan ei ku bo ta yama fastioso i ku Komishonnan Maduro i Jonis no a tuma kompletamente over di ortografia Römer a trese masha komplikashon pa Maduro i Jonis su ortografia, yûist pasobra a kambia loke Römer a proponé. Esei tabata pa plis mundu, e mesun mundu ku awor ta bini ku tur sorto di proposishon pa remediá e punto débil di e resultado.

Bo ta yama bo remitido "krítika final", loke ta lástima, pasobra bo por pidi gobièrnu hinka bo den e komishon di ortografia ku gobièrnu tin idea di instituí otro aña. Den e komishon ei lo bo por ventilá tur bo ideanan.

Biniendo bèk riba bo krítika: Parse ku bo no a lesa ni "Karamba", ni "De Klok", ni "Enfasis", ni "Ortografia Fonológiko (Revisá)" den kua a splika durante e añanan ku a pasa na plaka chikí e ortografia ku bo ta kritiká awe. Asta mayoria di ehèmpel i "layout" di e buki "Ortografia di papiamentu" (1983) ta kasi idéntiko na esnan di "Ortografia Fonológiko (Revisá)" ku Sr. Antoine Maduro a publiká na 1976.

Na página 2 di e buki di gobièrnu mi ta lesa loke ta pará kasi idéntiko na página 3 di "Ortografia Fonológiko (Revisá)" esta: "Ta usa e konsonantenan c j q x solamente den kombinashon ku otro konsonante... Mi di kasi idéntiko, ya komo Sr. Maduro a skibi "usa" i e buki di gobièrnu ta papia di "uza". Bo ta bon informá ku Sr. Maduro no ta di akuerdo ku tur loke ta pará den e buki ku gobièrnu a parti. Esei no ta kita balor di e buki en kestion. E ta solamente prueba ku nos pais ta un pais demokrátiko, ku nos por divergí di opinion i ku nos por kambia tambe di opinion. Kòrda ku e otrografia yama: ORTOGRAFIA ROMER-MADURO-JONIS. Bo a kere ku Sr. Raúl Römer ta kompletamente di akuerdo ku e ortografia akí?.

Mi lo no trata bo remitido punto pa punto, pasobra aparte di krítika fundá: (Mi ta sita bo remitido): "...q ní x no ta wòrdu uzá niun ora so den kombinashon ku otro konsonante" (den lo kual mi ta duna bo tur rason), bo tin krítika infundá tambe, kaminda bo ta bisa por ehèmpel: "ta solamente 'q' i 'x' ta reservá pa matemátika, ets. "Aki bo ta pifia. Nunka bo no a topa ku 'c' ni ku 'j' den matemátika? Ami si. I kiko ta di Co2 den kímika? I kiko ta di e lèter 'j' den bo fam i mi fam?

Mi ta terminá e remitido akí ripitiendo mi sugerensha pa bo djòin e komishon di ortografia den formashon i deseando bo un felis aña 1984.

SIDNEY M. JOUBERT

Ortografia

DEN AMIGOE (m'a omití di punta e fecha) amigu Edward de Jongh a skirbi un artíkulo tokante ortografia. Naturalmente m'a les'é ku e atenshon k'e ta meresé i m'a hasi e anotashonnan ku ta sigui mas abou. Loke mi ta skirbi akí no ta pa entablá ningun polémika, sino djis pa munstra ku e asuntu tin mi interes i mi ta suponé ku tur esnan ku ta okupá nan ku ortografía di nos lenga tambe lo ta interesá pa sa algu mas tokante e materia akí. Konsiderá esaki antó simplemente komo e otro banda dje medaya.

E di dos frase di Eddy ta bisa: "Pero, manera ta sosodé frekuentemente ku trabounan gubernamental: algu mester falta, nunka nada no ta perfekto serka gobiernu". E tin rason. E obra ta redaktá ku ansha i sin e serenidat k'e ta rekerí. Sòpi purá ta sali salu!

Eddy ta papia mas aleu di tres lèter fastioso, esta: j-w-y. Pa loke ta konserní 'w' i 'y' lo siguiente. Den Dictionnaire du Judéo-Espagnol (Dikshonario di Spañó-Hudiw, 609 pág., preis Nf 167,50) ku ta imprimí na Madrid na aña 1977, esta 6 aña pasá, nan a hasi uso di ortografía fonológiko. Bo ta lesa: vergwénsa - honte; vergwensár - infliger une humiliation; vergwenzóso - blamable; byen - bien; byenestár - bien être; byenvenído - bienvenu; gwárdya - garde, sentinelle, soldat qui monte la garde; gwardyán - gardien; gwarnisyón - garniture (muebles; rubans, fleurs). Palabranan ku sigun ortografía spañó ta: vergüenza - avergonzar - vergonzoso - bien - bienestar - bienvenido; guardia - guardián - guarnición. Nos ta mira antó ku 'w' i 'y' no ta tantu fastioso. Realmente, leon no ta tantu feros ni diabel tantu mahos manera nan ta pinta nan!

Eddy: "'q' ni 'x' no ta wordu uzá niun ora so den kombinashon ku otro konsonante". Ta berdat. Mester koregí e frase ey.

Eddy: "Komishon ta bisa tambe, ku ademas ta uza e lèternan ('c' i 'j') den matemátika, kímika, èts. No ta berdat, pasobra ta solamente 'q' i 'x' ta reservá pa matemátika, (kímika), èts."

Sigur ta usa konsonante 'c' den kímika tambe. Ata nan: C ta símbolo di elemento karbono (koolstof); Ca - kalsio (calcium); Cd - katmio (cadmium); Ce - serio (cerium); Cl - kloro (chloor); Cm - kurio (ul.?); Co - kobalt; Cr - kromo (chroom); Cs - sesio (caesium); Cu - koper. Den elektrónika C ta símbolo di kulombio (coulomb) i 'j' ta abreviatura di joule; tin antena J, spesifikashon JAN i akoplamento j-j.

Tokante 'joyería' i 'joya'. Esnan ku ke bisa 'hoyería' i 'hoya' ta skirbi e palabranan akí ku 'h', pero esnan ku ke ta mas korekto den nan pronunsiashon, mester por skirbi e palabranan akí sigun nan pronunsiashon spañó. I papiando di e fonemanan 'j' (jota, 'g' (di ul. gaan) i 'ch' (di ul. toch), lo por hasi e modifikashon ku Eddy ta proponé: 'tògh', pero e ora ey bo no por usa 'j' mas den 'joyería', 'joya', 'juego', etc. i tur loke drenta papiamentu despues. Kòrda ku mester sigui enrikesé nos vokabulario. Bo ta bin haña (si sigui e proposishon di Eddy): ghoyería, ghoya, ghuego, etc. Asina nos ta sali fo'i panchi, kai den kandela. 'J' mester keda reservá pa tur palabra nobo ku nos adoptá.

Eddy ta proponé pa kambia e digramanan: dj - zj pa: dh - zh. Bueno, esei no ta un kos impusibel. Nos a adoptá digramanan 'dj' i 'zj' pasobra ta nan ta na uso durante por lo menos dos generashon. Laga nos mira kon nos antepasadonan (1898-1946) tabata skirbi e digramanan akí.

N.J. Evertsz (Compendio de la Gramática del Papiamento, 1898). Evertsz ta skirbi: djaca - djaluna - djamanta - djente. E ta skirbi 'g' i 'ge' enbes di 'zj': gilet - gear - labigean (lesa: zjilèt - zjar - labizjan).

A.F. Sintiago (Gramática Corticoe di Idioma Papiamentoe, 1898). Sintiago ta skirbi: djaca - djies - djonki - djump; e ta bisa: "G ta sona como 'zj' den e palabranan: gilet - gear - geijtoe, etc."

W.M. Hoyer (Papiamentoe i su Manera di Skirbié, 1918). Hoyer ta skirbi: dje - djap - djekki - indjan; e ta skirbi: "G tin sonido di 'zj' den e siguiente palabranan: gilet - logi - sergeant - labigean". Ma na aña 1946 Hoyer ta skirbi den su Vokabulario Papiamento: labizjan - zjilet - zjilea - zjitona - zjozjolí - zjwip. Ke men ku entre aña 1918 i 1946 el a kambia di idea.

A. van de Veen Zeppenfeldt O.P. (Praktische Handleiding der Papiamentsche Spraakkunst (1928) ta skirbi: "De 'dj' klinkt als de 'g' van het Engelsche woord 'gentleman', b.v.: djaca - rat; djump - onderdompelen, duiken; djis - terstond, dadelijk; djap - karweitje; djente - tand. De 'sj' klinkt als de 'g' van het Fransche woord 'gilet', b.v.: sjilet - vest; shiley - gelei; sjosjolí - een soort fijn zaad waarmee ook suikergoed gemaakt wordt van denzelfden naam".

Nos ta mira antó ku e digramanan ku a sobrebibí ta: dj i zj. Mi no ta kere ku ta nesesario sigui kibra kabes ku e asuntu akí. What you, Eddy?

Tokante e asuntu di dòbel 'n' (nn) Eddy tin rason. E ta insufisientemente redaktá. Ademas, nan a saka afó loke mi komishon a fiha, esta ku ta mantené 'nn' den palabranan spañó ku nos adoptá, manera: innato - innatural - innegabel - innesesario - innobashon, etc.

Pa loke ta konserní skirbimentu pegá na otro di: dunami, dunabu, etc. tambe bo tin rason. Mi ortografía Fonológiko (1976) ta dun'é bon kla na página 15. I t'e regla ey Evertsz c.s. a sigui. Pakiko a kambi'é? Ta bisto ku ta un ortografía mankaron ta bai skol.

Eddy: "Elebog. Pakiko no èleboh?" Wèl, pronunsiá 'éleboh' i mira si bo ta logra pronunsiá e konsonante 'h' ey. Mi ta kere ku árabenan sí lo no tin difikultat kuné.

Eddy: "Nòmbernan Geográfiko. E página 20 akí ta un página pretu, maske kon beautiful black ta". Bo tin mashá rason! Si nan a sigui mi Ortografía Fonológiko, aludiendo punto C., tur kos l'a keda bon reglá. Nan a krea problema enbes di solushon'é. E nòmbernan Niu York i Welemstat ta simplemente ridíkulo.

Tokante redakshon di e foyeto mes mi por ta kòrtiku. Ora m'a skirbi e artíkulo den AMIGOE di 6 di sèptèmber 1983, mi no tabata sa di eksistensia dje foyeto ku ta fechá mart 1983. Ta te den promé siman di òktober m'a hañ'é den mi man. I kuantu proposishon mi n' hasi durante mas ku 2 aña!

A.J. MADURO

Reïncarnatie van de grote Paganini?

Ricci is hoogtepunt van muziekjaar 1983



HET CONCERTMINNEND publiek van Curaçao heeft gisteravond in Centro Pro Arte het muzikaal hoogtepunt van dit jaar beleefd. Niet minder dan de beroemde violist Ruggiero Ricci heeft het niet beneden zijn waardigheid geacht ons kleine Curaçao met zijn grote kunnen te laten kennismaken.

Het is alleen voor de heel groten weggelegd om een publiek de hele avond met een soloviool-recital te boeien. Zonder ander begeleidingsinstrument wordt er heel wat van een solist geëist, maar Ricci heeft ons allerminst teleurgesteld. Zijn ongeëvenaarde virtuositeit en warme toon doet iedereen vergeten dat het maar één man is, die, klein van gestalte op een schijnbaar immens podium de hele zaal in de ban brengt van zijn spel. Zijn prachtige Stradivarius uit 1734 bezit alle kenmerken van de meesterviool: de grote toon, de egaliteit over het hele toongebied. Ricci heeft die kwaliteiten ten volle uitgebuit. Tot in het uiterste pianissimo als in een fortissimo blijft de toon zingen, zonder ooit rauw te gaan klinken. Als het nú al mooi klonk, hoe moet die viool dan wel in een goede concertzaal klinken?

Wat het programma betreft: voor de pauze werken van Bach en de derde Sonate van Isaye. De twee werken van Bach, de eerste Sonate en de bekende Chaconne, werden gekenmerkt door een rust en bezonkenheid, schijnbare (!) eenvoud, tot in het Presto met zijn vindingrijke fraseringen nergens gejaagd, zuiverheid van dubbelgrepen, kortom, een Bach die iedere violist zich wenst.

Daarna de derde Sonate van de Belgische violist Eugene Isaye, wat mij betreft het muzikale hoogtepunt van de avond. Zó klinkt Isaye, Zó klinkt een Stradivarius, en zó speelt Ricci, wat wil je nog meer.

Na de pauze werd op de uiterlijke toer overgeschakeld. Kortere werken van Kreisler, Wieniawski, Tarrega, Ernst en, natuurlijk, Paganini. Wat H.W. Ernst in zijn Concertvariaties op een Iers volksliedje een violist voorschotelt hou je niet voor mogelijk, maar voor Ricci is nu eenmaal niets onmogelijk, en met hetzelfde speelse gemak toverde hij als laatste nummer de 24ste Caprice van Paganini klinkend en klaterend tevoorschijn.

Een meer dan enthousiast publiek wist hem tot een (helaas maar één) toegift te bewegen: een aan gitaarliefhebbers bekende Ballade van een anonieme componist uit de 14e (?) eeuw. Is Ruggiero Ricci de incarnatie van de grote Paganini, zoals in het begeleidend schrijven in het programma gesuggereerd wordt? Je zou het haast geloven.

LANDHEER

Informatiedag pers Capriles-kliniek

WILLEMSTAD — Teneinde een open communicatie tot stand te brengen tussen de dr. David Capriteskliniek en de lokale media, zal op 10 januari in de kliniek een voorlichtingsdag over psychiatrie worden georganiseerd. Het voor de mediavertegenwoordigers samengestelde programma neemt een hele dag in beslag.

Op het programma staan naast toespraken door directeur-geneesheer E. Gerritsen en minister van Volksgezondheid Margo Croes, diverse verhandelingen over de psychiatrie in zijn algemeen en op de Antillen in het bijzonder. Ook de voor- en de nazorg van de psychiatrische patiënten en de opleiding van het verplegend personeel komen tijdens de voorlichtingsdag aan de orde. Na een rondleiding langs verschillende afdelingen van de kliniek, zal de dag tenslotte worden besloten met een discussie. Hieraan zal medewerking worden verleend door de directeur van het departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne dr. Carol Elassais. Het idee is van minister Croes.

Vanavond tv-programma CFW

WILLEMSTAD — Om half acht vanavond zendt TeleCuraçao een programma uit van de vakbond CFW. Daarin wordt een flimverslag vertoond van de uitreiking van certificaten aan het eind van het eerste jaar van de cursus leidersschap die is opgezet samen met de Jaycees Bandabou. In dit programma zal voorts CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie een toespraak houden waarin hij terugblikt op de sociale ontwikkelingen in 1983 en vooruitkijkt in het jaar 1984. Het programma duurt een half uur.

LANDSBEMIDDELAAR: 3e FASE AANGEBROKEN

PWFC in gelijk gesteld

Shell moet geld vakantie uitkeren

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft vanmorgen een door haar, namens een aantal leden, tegen de Shell-maatschappijen aangespannen kort geding gewonnen. Rechter mr. van Dijk bepaalde vandaag dat alhoewel de collectieve arbeidsovereenkomst tussen Shell en haar werknemers was afgelopen, de hierin opgenomen bepalingen doorlopen. De Shell-maatschappijen zullen dan ook de accumulatie van de vakantiegelden moeten voortzetten.

De vakbond spande het kort geding aan toen de Shell-bedrijven lieten weten de vakantie-accumulatie te staken met ingang van 10 november en daarenboven reeds uitgekeerde vakantiegelden over de periode van 10 november tot en met 31 december op het decemberloon van de werknemers in te zullen houden.

Namens een aantal leden eiste de PWFC onmiddellijke intrekking van de maatregel. Advocaat mr. Berti Braam stelde in zijn pleitnoties dat ingevolge de Landsverordening collectieve arbeidsovereenkomsten bepaald werd dat de bepalingen van een cao na het verstrijken hiervan doorwerkten. Hierdoor ontstond een toestand van status quo die inhield dat in de relatie werkgever-werknemer geen wijziging mocht worden aangebracht zonder wederzijdse toestemming, aldus mr. Braam. Stopzetting van de vakantietoelagen bracht echter een wijziging teweeg in de relatie werkgever-werknemer zonder beider toestemming. Rechtsgrond ontbrak dan ook, argumenteerde hij.

GESTERKT

PWFC-voorzitter Roque Koeijers verklaarde na de uitspraak van het vonnis dat hiermee het vakbondsstandpunt duidelijk werd onderschreven. Het bondsbestuur zal nu het vonnis en de overwegingen evalueren in een interne vergadering en vervolgens haar standpunt opnieuw bepalen, aldus Koeijers. Bevestiging van het PWFC-standpunt brengt nu met zich mee dat de vakbond zich in haar onderhandelingspositie gesterkt ziet, merkte hij op. De vakbond behoeft nu niet meer te vechten om de vakantietoelage terug te winnen, maar kan haar recht hierop gebruiken tijdens de binnenkort te hervatten cao-onderhandelingen met de Shell-maatschappijen in het bijzijn van Landsbemiddelaar mr. Elco Karel. Koeijers liet zich niet direct uit over een, vanuit haar versterkte onderhandelingspositie, mogelijke bereidheid een deel van de vakantietoelage "in te ruilen". Uitgesloten lijkt dit evenwel, gezien zijn uitlatingen, niet.

Terwijl de leider van de Shell-onderhandelingsdelegatie, personeelsmanager Ruben Flores, zich nog niet wilde uitspreken over de datum waarop de Shell accumulatie van de vakantiegelden opnieuw in haar administratie zal verwerken, dacht Koeijers dat dit op zeer korte termijn zou gebeuren. Het is bij de maatschappij regel dat elke uitkering boven de vijftien gulden direct betaalbaar wordt gesteld. Koeijers verwachtte het oog hierop daarom een snelle terugdraaiing van de maatregel.

DERDE FASE

Landsbemiddelaar Karel stelde op zijn beurt dat met het vonnis van vanmorgen de onderhandelingen in een derde fase belandden. In de eerste fase was er sprake van een keiharde en inflexibele stellingname door de partijen. De tweede fase bracht een groeiende begrip van de kant van de vakbond ten aanzien van de verslechterende financiele situatie van de bedrijven. Daarbij ontstond echter ook de discussie omtrent de verkregen rechten en aangaande het standpunt van de werknemers dat ze reeds voldoende hebben ingeleverd, aldus Karel. De derde fase was er eentje van coöperatie. Beide partijen leken nu de noodzaak van samen- en medewerking te onderkennen. De medewerkingsgedachte neemt een belangrijke plaats in, meende hij.

Voor wat betreft voortzetting van de CAO-onderhandelingen tussen beide partijen, verklaarde de Landsbemiddelaar tenslotte dat dat deze week in ieder geval niet meer kon plaatsvinden. Hij verwachtte in de loop van volgende week de partijen opnieuw bij zich te kunnen roepen.

Trompetten gejat

WILLEMSTAD— Vanuit een clubgebouw aan de Weg naar Welgelegen hebben onbevoegden twee trompetten ter waarde van 8000 gulden weggenomen. De trompetten behoren toe aan een muziekleraar.

Fiets bij aanrijding betrokken

WILLEMSTAD— Bij een aanrijding op de Weg naar Westpunt, ter hoogte van Tera Kora, waren twee personenauto's en een rijwiel betrokken; een gezamenlijke materiele schade van 17.900 gulden werd er opgenomen. De aanrijding had plaats omstreeks half zes 's middags toen één van de autobestuurders een ander inhaalde op het moment dat deze linksaf sloeg. Door de kracht van de botsing schoven de auto's van de weg af, kwamen tegen de fiets terecht, vervolgens tegen een afrastering en kwamen tot stilstand tegen een ondersteuningsmast. Twee personen raakten lichtgewond.

In totaal waren er drie gewonden uit twaalf aanrijdingen met gezamenlijke materiele schade van 29.600 gulden. De andere gewonde viel in een aanrijding op de kruising bij de verkeerslichten te Biesheuvel. Oorzaak: één van de bestuurders was door rood licht gereden. Schade ongeveer 3000 gulden.

Promotie-campagne start volgende week

Coupon 75$ voor Venezolaanse toerist

WILLEMSTAD—De commissie die belast is met promotie van Curacao als recreatie- eiland in Venezuela gaf gisteren op een persconferentie uitleg van de diverse aspekten van de campagne. Op de foto van links naar rechts Edmundo Flores, Lio Capriles en Ron Gomes Casseres. Ook aanwezig waren onder anderen Tico Vos van het Curacaose Toeristenbureau en Roberto Sarfatti.





WILLEMSTAD— Ingaande 6 januari krijgt elke Venezolaanse toerist die per boot of vliegtuig naar Curacao komt, een coupon- boekje van 75 dollar gratis, om uit te geven aan diverse aktiviteiten op Curacao. Deze promotie-campagne kost de Curacaose overheid in totaal 750.000 gulden.

Het verstrekken van 75 dollar aan de Venezolaanse toerist is onderdeel van een tweeledig promotie- pakket om het Venezolaans toerisme -dat dit jaar terugliep met ruim zestig procent- weer naar Curacao te lokken. Zo is door coordinator van het promotie-plan, Tico Vos van het Curacaose Toeristen Bureau (CTB), aan de pers bekendgemaakt.

Zoals reeds bericht, is de promotie- slogan voor Curacao in Venezuela veranderd van "La boutique del Caribe" in "Dese el gusto en Curacao", terwijl de toerist bij thuiskomst in Venezuela zegt "Yo me di el gusto en Curacao". Er is een nieuwe televisie-spot gemaakt met deze slogan, die de komende dagen intensief op de Venezolaanse tv vertoond wordt. De 75 dollar wordt bij aankomst aan de toerist verstrekt, mits hij 21 jaar of ouder is, meer dan drie dagen hier verblijft en ingezetene van Venezuela is. Om te voorkomen dat een toerist meer dan één coupon- boekje krijgt wordt een kopie gemaakt van zijn identiteits- bewijs en ticket.

Met het coupon- boekje van 75 dollar kan de toerist diverse dingen doen. Twee van de bonnen -van vijftien dollar elk- moeten in ieder geval besteed worden in het museum en aan een baaidag te Knip, legde Tico Vos uit. De resterende 45 dollar wordt uitgereikt in de vorm van negen coupons van vijf dollar, die de toerist naar eigen smaak kan gebruiken in alle winkels en voor betaling van bijvoorbeeld taxi's. Alleen in de casino's zijn de bonnen niet geldig. Dit plan is opgezet in samenwerking tussen het Curacaose bestuurscollege en de Maduro & Curiel's bank. De overheid draagt bij met een half miljoen, terwijl de andere 200.000 door de M & C bank beschikbaar gesteld wordt. De eerste 400.000 wordt door de twee instanties samen bekostigd; het BC neemt alles wat daarboven erbij komt voor zijn rekening.

Er worden twee keer per week aktiviteiten georganiseerd bij zowel het museum als bij de Knipbaai. Speciale bussen halen de toeristen af en brengen ze na een dag verblijf aan de baai weer naar hun hotels terug. Aan de baai worden diverse aktiviteiten georganiseerd, zoals windsurfwedstrijden en duik- shows. Er is op alle aktiviteiten toezicht van enkele bewakers, die moeten vermijden dat de toeristen lastiggevallen of - erger nog - beroofd worden. Het is niet de bedoeling de baai of het museum op die aktiviteiten af te sluiten voor lokale mensen, maar het is juist de bedoeling dat de bevolking ook meedoet aan de aktiviteiten, hoewel in geringe getale.

Volgens Vos kan met deze promotie, met verschuiving van de nadruk op koop-toerisme naar recreatie-toerisme, de toeristenstroom vanuit Venezuela weer opleving krijgen. De plannen «888» en «999» van dit jaar zijn mislukt, zo gaf hij toe, maar niet omdat ze slecht opgezet of niet aantrekkelijk waren, maar omdat ze gedwarsboomd zijn door de recessie en de devaluatie van de bolivar. Vos is er tevens zeker van dat als de Venezolaanse toerist eenmaal op Curacao is, er toch inkopen gedaan worden, omdat met de stijgende inflatie in Venezuela de prijzen hier veel aantrekkelijker zijn.

Om te garanderen dat de prijzen inderdaad zo aantrekkelijk zijn begint de CTB met een prijzen-vergelijking. Een lijst van artikelen wordt in Venezuela en de Verenigde Staten op prijs vergeleken. Dit is volgens Vos de aanvang van "wetenschappelijk toerisme" op Curacao, één van de vele ontbrekende factoren die al een hele tijd een rol speelt in het opstellen van een effectief toerisme- beleid.

Hoewel de economische malaise in Venezuela volgens voorspelling van de CTB nog ruim anderhalf jaar kan voortduren, meent Tico Vos dat het de moeite waard is om in de tussentijd toch de Venezolaan te blijven stimuleren om naar Curacao te komen. Nu diverse andere landen de Venezolaanse toerist als het ware de rug toegekeerd hebben ziet Curacao de kans schoon om een goede greep op de Venezolaanse markt te krijgen, aldus Vos.

De huidige promotie- campagne is gepland voor een maand, maar wordt hoogstwaarschijnlijk verlengd tot en met februari. Aangezien het hier om een kapitaal- intensieve promotie gaat moet na deze campagne bezien worden of en hoe de promotie doorgaat, zei Vos.

Overlast vuurwerk

WILLEMSTAD— Wederom kreeg de politie gisteren telefoontjes van bewoners die overlast hadden van vuurwerk. Bij het Bernardus college te Montaña gooiden jongelui aangestoken vuurwerk in de lokalen, bij een zaak te Saliña werd vuurwerk vlak vóór de deur afgestoken en in de Willem Kroonstraat werd vuurwerk in een snack gegooid. Bewoners van Kaya Regenboog (Seru Fortuna nobo), de Guatemalaweg, George Maduroweg, Kas Koráweg en Soanaweg klaagden over herrieschoppers en kwajongens die grote hoeveelheden vuurwerk deden ontploffen.

Met het vuurwerk worden ook gevaarlijke grapjes uitgehaald. Kwajongens gooiden in de Schonegevelstraat vuurwerk op gevaarlijke wijze en vernielden de straatverlichting. Het afsteken van vuurwerk op de Roodeweg zorgde bijna voor zeer grote explosies, toen enkele vuurballen uit vuurpijlen bij een benzinepomp neerkwamen.

De Paula verwacht medio '84 opleving

WILLEMSTAD— Het is betreurenswaardig dat de goede sfeer tijdens de Ronde Tafel Conferentie van februari van samenwerking veranderd is in een situatie van tegenwerking en problemen. De samenwerking die er toen bestond voor het vinden van oplossingen is nu echter helaas verdwenen. Zo verklaarde de voorzitter van de PNP, Gilbert de Paula dinsdag in het radiopraatje van de partij op Z-86.

De achteruitgang van de economie heeft allen in een moeilijk parket geplaatst, waar het hard nodig is nauw samen te werken. Hoewel de achteruitgang een tendens vertoont zich verder te verspreiden is De Paula optimistich dat de tweede helft van volgend jaar een economische opleving brengt. Dit optimisme van de minister van Financien is gebaseerd op de huidige ontwikkelingen in de Amerikaanse economie. Er zijn echter wel bepaalde sektoren van de economie -zoals de ALM, CDM en het toerisme- die een volledige herleving nodig hebben, wil men de situatie van vóór de recessie terugkrijgen. Dit, hopelijk te combineren met een goed eind van de fiskale onderhandelingen met de Verenigde Staten, moet volgens De Paula eind 1984 stabiliteit in de economie brengen.

De Paula is zeer teleurgesteld over het feit dat het vooropgezette doel van de besprekingen na de Statenverkiezing van vorig jaar—namelijk te komen tot een kabinet dat steunt op een brede basis—niet bereikt is. De wil tot samenwerking die begin van het jaar gesignaleerd was bij de RTC had hem doen hopen dat ook voor wat betreft uitbreiding van het kabinet samengewerkt kon worden, en dan vooral door de partij MEP van Aruba. De Paula zei niet te kunnen geloven dat zowel de MEP als de DP van Curacao, die beiden voorheen in de regering zitting hadden, nu als in onderlinge samenwerking aan het proberen zijn instabiliteit te brengen in het kabinet. "Er bestond de hoop dat politieke volwassenheid belangrijker was dan de lust voor nieuwe verkiezingen om te tonen welke politieke partij meer macht heeft", aldus de partij- voorzitter. Hij herhaalde dat verkiezingen op dit moment niet bijdragen aan oplossing van de huidige problemen.

Antilliaanse werklozenopvang in Utrecht

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse trefcentrum in Utrecht is al geruime tijd in de middaguren geopend voor de Antilliaanse werklozen en dan in het bijzonder voor de jongeren onder hen. Dit als onderdeel van het project Werklozen-opvang. Deze is er voor alle werkloze Antillianen, mannen en vrouwen, maar speciaal voor degenen met geen of weinig opleiding.

De mogelijkheid om warm te eten in dat centrum is oorspronkelijk ook vanuit dit project opgezet en heeft zich ontwikkeld tot Krioyo Corner, waarin een paar Antillianen werk hebben gevonden. In 1984 gaat de Antilliaanse organisatie Kibra Hacha een aantal cursussen opzetten met het oog op de werklozen. Als er tenminste genoeg belangstelling voor bestaat. Daarbij gaat het om opleidingen op gebieden als knippen en naaien, vakbekwaamheid cafébedrijf/handelskennis horecabedrijf, maar ook bodybuilding en steelband-muziek. Zo blijkt uit het overzicht in het Antilliaanse maandblad Hacha, dat in Utrecht en omstreken verschijnt.

Staten bijeen op 5 januari met vakbonden

WILLEMSTAD — De Staten hebben de Curaçaose vakbonden laten weten op 5 januari met hun te kunnen vergaderen. Het verzoek om dat overleg nog vóór de jaarwisseling te laten plaats vinden, kon niet gehonoreerd worden door een volle agenda.

Staten- voorzitter Roy Markes neemt met het Bonaireaanse Bestuurscollege op of die zelfde dag ook vergaderd kan worden met de commissie van dat eiland die wil praten over de financiële problematiek van het Flamingo- eiland. In die commissie hebben zitting vertegenwoordigers van diverse sectoren uit de Bonaireaanse gemeenschap.

Huis bekogeld met flessen

WILLEMSTAD— Tegen de man W. is aangifte van vernieling gedaan. De man had een huis met flessen bekogeld, waardoor glazen shutters ter waarde van 175 gulden vernield werden. Een onderzoek naar de dader had een resultaat, maar zodra de politie hem aantreft zal hij aangehouden worden.

WILLEMSTAD— Vanuit een hok van een kippenfarm te Veeris zijn vier ganzen gestolen. De pluimveehouder deed aangifte. De ganze-dieven kwamen vermoedelijk binnen door over een hek te klimmen.

Premier Martina in Staten:

AVG-plannen in vriezer beland

WILLEMSTAD — De plannen voor de opzet van een Antilliaanse Verdedigings Garde worden aan een nieuwe studie onderworpen. Dat verklaarde premier Don Martina gisteravond in antwoord op een mondeling gedane vraag daaromtrent door het DP- Statenlid Onofre Bikker.

De premier zei dat er in wezen nauwelijks veranderingen zijn gekomen in de plannen zoals die er tafel lagen ten tijde dat minister Wim Scholten van Defensie in 1979 een bezoek bracht aan Martina's voorganger Boy Rozendal. De zaak is toen bevroren in afwachting van de afspraken op staatkundig terrein. Volgens de premier is de discussie opgelaaid of het überhaupt wel noodzakelijk is er als Antillen een eigen militair apparaat op na te houden.

De Staten keurden een kleine wijziging in de wet op die dienstplicht met algemene stemmen goed.

Activiteiten dievengilde

WILLEMSTAD— De politie had weer de handen vol aan meldingen van inbraken in woonhuizen. Zo werd een woning aan de The Bottomweg binnengedrongen door onbevoegden, die een draairaam forceerden. Weggenomen zijn twee gouden kettingen, twee paar gouden oorbellen en een horloge van 500 gulden.

Via de meidenkamer van een woning aan de Rust en Burghlaan is een woning binnengedrongen. Gestolen zijn een platenspeler, een cassette-speler, een versterker, een paar luidsprekers, twee tv-toestellen, twee video-recorders en een video camera.

Uit een washok bij een woning aan de George Maduroweg hebben dieven een fiets van 400 gulden gestolen. Men kwam er binnen door het verwijderen van de deur. Ook de deur van een woning aan de Reigerweg werd weggenomen. Uit de woning is een lichtgele schoudertas met 120 gulden en belangrijke papieren weggenomen.

Oplichting vermoed

WILLEMSTAD— Een dame deed aangifte van vermoedelijke oplichting tegen de eigenaar van een meubelzaak, toen ze de meubels waarvoor ze maandelijks een bedrag stortte niet bezorgd kreeg. De dame verklaarde dat zij elke maand een bedrag betaalde, tot 1500 gulden in totaal. Ze had een meubelset "gekocht" met dien verstande dat het na afbetaling bij haar thuis bezorgd zou worden. Dat is tot op heden niet geschied. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Natuurlijke dood

WILLEMSTAD— Bij gehouden sectie, op last van de officier van justitie, op het lijk van de man Jose Giribaldi is gebleken dat hij aan een hartaanval overleden is. Het lichaam van de overledene is vrijgegeven voor begrafenis.

Markes nieuwe Statenpraeses

WILLEMSTAD — De heer Roy Markes van de MAN-fractie is gisteravond door een meerderheid in het parlement gekozen tot nieuwe voorzitter van dit college. Zijn periode als voorzitter loopt per 8 mei op als het huidige parlementaire jaar wordt afgesloten.

De heer Markes fungeert al enkele maanden als voorzitter na het aftreden van Bob Lopez Henriquez (ex- AVP) als zodanig. Met het oog op de komende besprekingen van de Statenleden met leden van de Nederlandse Eerste en Tweede Kamer is besloten een nieuwe voorzitter te benoemen. Tot vice- voorzitter is gekozen Edsel (Papy) Jesurun van de PNP- fractie. Beide voordrachten kregen de steun van de hele coalitie, te weten twaalf van de 22 zetels.

I.v.m. het vroeg uitkomen van de ZATERDAG-EDITIE nemen wij advertenties voor die dag aan, TOT VRIJDAG-MIDDAG 3 UUR.

GREET 1984 WITH US!

NEW YEAR'S EVE *Entertainment Guide*

ARUBA

Happy New Year

playa linda beach resort

New Years' Eve Menu

LE JAMBON ITALIENNE AVEC MELON
Italian Ham with Melon, very thinly sliced.
POTAGE A L'OSEILLE
Chicken and Mushroom Soup with Sorrel.
SALADE VERTE "PALAPA"
Tossed Salad with your choice of dressing.
POULET AU PRINTEMPS A L'ORANGE
Spring chicken with orange sauce, served with french cut beans and baked potato.
ESKIMO FLIP
CAFE
$ 27.50
Gratuities not included

Complimentary New Years Eve cocktailparty

Complimentary noisemakers, hats, decorations and a glass of Champagne to toast the New Year when you have dinner with us.

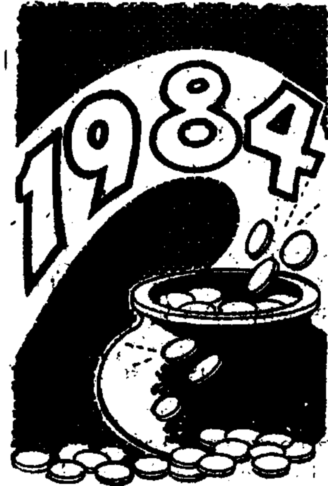
Harpplaying by Tony Thijssen

Spectaculair fireworks display on New Year's Eve Midnight.

January 1, 1984
Lunch 12.30 - 4.30 with a B-B-Q.

Palapa Bar and Restaurant

playa linda



NEW YEAR BONUS

Alleen voor deze dagen

KINGS SUPER JACKPOT

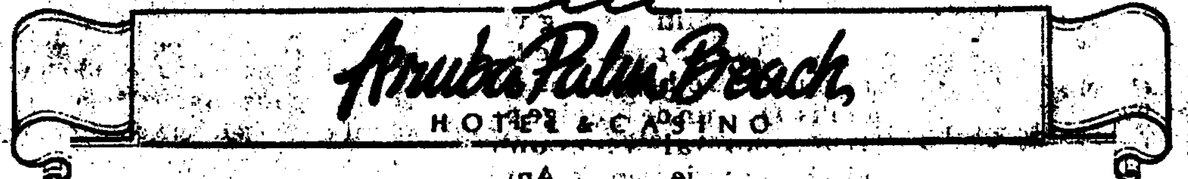
begint bij $1000
HAPPY HOUR tussen
3.00 - 4.00 p.m.

Degenen die KINGS SUPER-JACKPOT wint wordt DUBBEL betaald.

HAPPY NEW YEAR
in



KINGS INTERNATIONAL CASINO



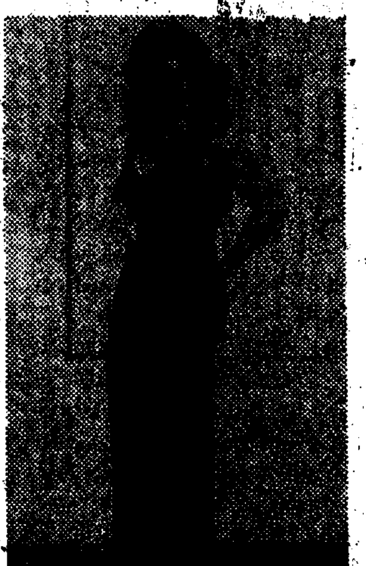
New Year's Eve

Rembrandt Room

10.30 show with:



SHERRY MILLER
"Belly Dancer"



ADA CAVALLO
"Singer"

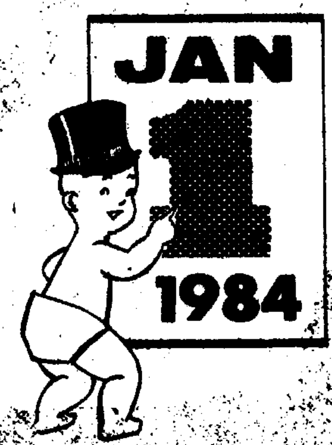
New Year's Eve

Gala Buffet Menu

Avocado Cream With Prawns
Lobster Galore
Salmon en Belle Vue
Shrimps on Ice
Smoked Salmon
Indian Fowl Salmon
Medaillon of Beef Glace
Galatin of Chicken
Duckling Normande
Assorted Salads
Pate Gibier
Suckling Pig
Prime Rib of BEEF
Chicken a la Kiew
Lamb Kebabs
Red Snapper Belle Meunier
Beef Stroganoff
Yamba Laya
Dauphinoise Potatoes
Various dessert selection
Coffee - Petit Fours

US$48.00
+ 10% service charge

New Year



Galactica Nightclub

01.30 Sherry Miller
"Belly Dancer"

Ada Cavallo
"Singer"

New Year's Eve 11.00 p.m. -
5.00 a.m. New Year's day morning
Dancing with

Thirds Dynasty and Golden Notes

$ 10.00 including two drinks.

Welcome 1984 in Aruba Palm Beach Hotel & Casino



Celebrate New Year in Aruba's Top Nightclub

SCARAMOUCHE

0.30 a.m. - 10.00 a.m.
f. 25,- including free champagne toast at the door.

Donderdag 29 December 9.00 uur
JAZZAVOND

ONS KROEGJE Fergusonstraat

Het eerste en enige Nederlandse café met tapbier.

OUDEJAARSAVOND:
EERSTE OPTREDEN VAN EERSTE
NEDERLANDSE DANDEGROEP **LOS ARUCAMBAS**
Voor de eerste maal in het Caraibisch gebied.

OUDEJAARSAVOND
8.00 uur des avonds geopend.
GRATIS OLIEBOLLEN
(zolang de voorraad strekt)



BON ANJA, DANDE ALEGRE, TIRU

Si bin goza pasa bon bin habri bo anja nobo aki na Bushiri. For di 10.00 p.m., nos ambiente "Anja Nobo A La Bushiri" ta cuminsa. Sera 83 mescos cu bo ta habri '84 esta pasando un ratu completo y bailando ariba tonnan di

WAYQUIRI GRUPO

cu cantante International di Venezuela

MAYRIA

BONANJA.... BON ANJA.....

BON ANJA



aruba caribbean hotel casino

"SPECIAL GALA BUFFET DINNER"
Includes: Salad Bar, Prime Ribs of Beef, Turkey, Dutch Veal Loin.
All carved by our Chef.
FREE Bottle of wine and Bottle of Champagne
Dine while you listen to the melodies of The Fabulous "COLORS" International Show Band.

AT MIDNIGHT
"POP up your FREE bottle of champagne" and welcome the NEW YEAR.
All this at only US. $22.50 PER PERSON

After dinner advance to the BALI BAR and pick up your PARTY FAVORS. Where you may enjoy the LATE SHOW and Dance to the Rythm of the "SUPER NOVA BAND" and the "COLORS" Till 3:30 a.m.

SUNDAY, JANUARY 1, 1984
From 10.30 to 11.30 start the "NEW YEAR DIFFERENT" at POOL BAR and pay only US $8.50 for your "LATE BREAKFAST"
Breakfast Includes: Bull-shot, Bloodymary, Champagne

ON THE POOL DECK
"HAPPY NEW YEAR AND BON BINI"
TO
"A COMPLIMENTARY RUM COCKTAIL PARTY"
B-B-Q and SHOW at 8 p.m. in the B-B-Q ROTUNDA.
B-B-Q includes: Spareribs, Chicken, Rib Eye, Sirloin, Sate, Fried Rice, Beans, Salad.
LIMBO DANCING and SHOW with the "YOUNG STARS" STEEL BAND.
All This at ONLY US $13.50

The Management and Staff wish you a
"HAPPY AND PROSPEROUS 1984"

CONTEMPO disco



DECEMBER 31, 1983
Open Bar:
All the drinks you wish except specials
Starting 12:00 AM to 7:00 AM
Door Prizes, Party Favors and Snacks
Free entrance to Contempo on Jan. 1, 1984
Ladies: $25. Gents: $35.

JANUARY 1, 1984
$10.00 per person, including 2 free drinks
Tickets on sale at Talk of The Town
Your ticket stub from Dec. 31 gives you free entrance, no drinks

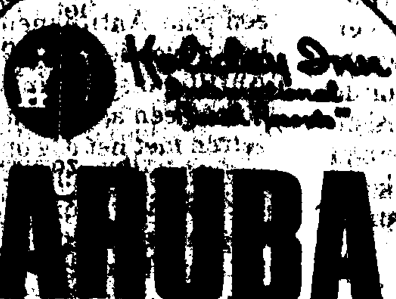
Happy New Year

CONTEMPO disco

Happy New Year



Welcome 1984 with us.



ARUBA

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Staying Alive* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Fade to Black* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *My Tutor* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *My favorite Year* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Weststrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
13.30-15.00 uur te Sta. Cruz.

(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 18.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraaat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

***

Oorlogsverklaring geldt vooral de PPA

Betico Croes: na gesprek met gouverneur weer hoop

ORANJESTAD — Na het gesprek dat MEP-leider Betico Croes op uitnodiging van de gouverneur drs. Rene Romer met deze had en na het analiseren van de huidige politieke-sociale en economische situatie van de Antillen zullen de overheid van Aruba en de MEP, die de verantwoordelijkheid dragen, zorgen dat de bevolking geen schadelijke gevolgen te verwerken krijgt na de oorlogsverklaring aan de centrale regering. Dit was het standpunt dat MEP-leider Betico Croes gistermiddag tijdens zijn persconferentie liet horen.

Met de gouverneur - die erg bezorgd is over de huidige situatie op de Nederlandse Antillen - zal een dialoog volgen, welke ook volgende week dinsdag plaats heeft, waarbij Don Martina ook aanwezig zal zijn.

De heer Croes zei dat het gesprek met de gouverneur hoop heeft gebracht voor Aruba, dat aan een oplossing van de huidige situatie gewerkt kan worden.

De heer Croes wilde hierop niet verder ingaan, wel liet hij horen dat voorop moet staan om tot een oplossing te komen ofwel om deel van de regering te vormen, dit verandering van fundamentele programma's inhoudt. In een demissionaire regering wordt de mogelijkheid daarvoor geschapen, maar wanneer de PPA zijn huidig optreden voortzet, dan zou dit een reden kunnen zijn dat de MEP niet bereid is om met de PPA in de centrale regering te werken.

De heer Croes benadrukte dat de "oorlog" vooral gericht is tegen het PPA-lid Benny Nisbet, vanwege zijn steun aan de centrale regering.

Hij deed een beroep op het volk de heer Nisbet niet lichamelijk maar wel geestelijk te raken, zodat het geweten van Nisbet begint te knagen en hij zelf inziet dat hij de belangen van Aruba niet behartigen kan.

De heer Croes was tevreden over het gesprek met de Kamer van Koophandel en ATIA. De partijen waren het volgens de heer Croes eens, dat de situatie zo niet langer door kan gaan en dat iets moet gebeuren. Over het afdragen van Aruba aan de centrale overheid werd tijdens de vergadering met de handel niet gesproken. In deze abnormale situatie, aldus de heer Croes, zal Aruba uit eigen beweging niet afdragen, hetgeen wel moet als de opdracht van hoger toezicht komt.

ORANJESTAD — In ons bericht van gisteren over het Veilig Verkeersprogramma van Tele-Aruba, dat iedere dinsdagavond wordt uitgezonden, vermeldden wij dat nu de Lago niet meer doorgaat met sponsoren, de Fatum en Seguros Mansur een en ander voor de komende zes maanden hebben overgenomen. Dit was niet helemaal juist, niet Seguros Mansur nam een en ander mee over, maar de Vereniging van Assuradeuren op Aruba, een vereniging waarvan de heer John Mansur voorzitter is.



DE NIEUWE MANAGER van het Aruba Caribbean hotel Eduardo Ellis met Food and Beverage manager Albert Chundro en Duty manager Ruben Pieters, die de "opbouw" van Aruba's oudste toeristenhotel aan het strand met veel enthousiasme ter hand nemen.

Betico Croes gefrustreerd door beslissing rechter

ORANJESTAD — MEP- leider Betico Croes is het niet eens met de persverklaring van het Openbaar Ministerie dat geen vervolging zal worden ingesteld tegen de politieman, die betrokken was bij de schietpartij op het Winstonveld, noch tegen het publiek dat eigendommen van de politie vernielde noch tegen hemzelf omdat hij illegaal een parade had gehouden.

De heer Croes heeft via zijn broer mr. Hendrik Croes, die als zijn advocaat optreedt, een verzoek aan de rechter gedaan om de zaak toch voor de rechter te brengen. De heer Croes deelde gistermiddag tijdens de persconferentie mee dat hij op dit verzoek via zijn advocaat van de rechter had vernomen dat ook de rechter geen motieven aanwezig ziet met de zaak door te gaan, ook het verzoek van de heer Croes om hem te vervolgen als hij eventueel meineed had gepleegd of overtredingen tegen de Verkeerswetgeving had begaan, werd afgewezen.

De heer Croes liet weten dat hij zich destijds na de verklaring van het Openbaar Ministerie hierover erg gefrustreerd had gevoeld en dit nu ook is na de afwijzingen door de rechter. De heer Croes zal zich nog tot de laatste mogelijkheid voor hem op de Antillen, namelijk het Hof van Justitie, wenden. Ook op internationaal gebied zal hij de nodige contacten hiervoor leggen opdat zijn zaak internationaal behandeld kan worden.

Tijdens de persconferentie stelde een van de journalisten de vraag of de heer Croes niet het voorbeeld van de paus kan volgen die op Kerstdag de man die hem wilde doodschieten destijds in de gevangenis bezocht en hem alles vergeven heeft. De heer Croes reageerde hierop door te stellen dat hier sprake is van een geheel andere situatie. De dader van de aanslag op de paus werd reeds voor zijn daad veroordeeld, terwijl dit in zijn geval met betrokken politieman nog steeds niet het geval is.

Mening minister De Koning gerespecteerd

MEP-leider: landen regio benaderen

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes reageerde gistermiddag tijdens een persconferentie op de uitspraak van minister drs. Jan de Koning zoals in de Amigoe vermeld - dat vervroeging van de datum van de aparte status ondenkbaar is. De heer Croes had om deze vervroeging gevraagd na zijn oorlogsverklaring aan de centrale regering. Minister De Koning liet ook weten dat dit een zaak is die tussen de centrale regering en Aruba speelt en dat Nederland zich daarin niet zal mengen.

De MEP-leider liet horen, dat hij de mening van minister De Koning respecteert, maar dat wanneer de politieke partijen van de Antillen voorstander zijn voor een vervroeging van de aparte status van Aruba Nederland dan niet tegen een nieuwe R.T.C. kan zijn. Voorts zei de heer Croes dat het ook tijd wordt om landen in de regio te benaderen die steun willen geven voor de strijd van Aruba. "Wij kunnen niet blijven wachten aldus Betico Croes, om over twee jaar bankroet uit de Antilliaanse constellatie te treden.

Ten aanzien van het protest over de gisteravond gehouden openbare vergadering van de Staten, herhaalde de MEP-leider wat hij de vice-voorzitter van de Staten in een telexboodschap reeds had laten weten. Hij zou persoonlijk de vergadering niet bijwonen doch de leden Clyve Lacle, Guillermo Trinidad en Roy van Putten zouden wel gaan.

Gevraagd voor Palmbeach-hotel

Gorondona wil Concord met 300 kamers uitbreiden

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de Gorondonagroep — eigenaren van het Aruba Concorde hotel en de beheerders van het Curaçao Concorde hotel — hebben op Aruba onder meer besprekingen gevoerd met de algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes. Aangekondigd werd dat op 20 januari de groep een officiële presentatie op Aruba houdt over de plannen om het huidige Concorde Aruba hotel met driehonderd kamers uit te breiden.

Het gaat hier om een investering van ongeveer 50 miljoen dollar. Bij de uitbreiding zal vooral rekening worden gehouden met de huidige situatie en de hoogte van dit hotel. Voorts werd door de groep verzocht de offerte serieus te overwegen dat deze groep ook het Aruba Palmbeach hotel gaat beheren, waarbij de garantie wordt gegeven, dat wanneer deze groep dit Aruvenhotel gaat beheren, dit een geweldige vooruitgang zal betekenen.

Opnieuw werden ook de plannen besproken — waarover de Amigoe destijds na een bezoek aan Caracas berichtte — om op het terrein bij de voormalige Palmbeachclub een twee torenhoog condominium- complex te bouwen.

De aandacht werd gevestigd op het verkeer op de luchthaven, dat efficiënter gewerkt moet worden. Het duurde namelijk een uur voordat de baan overgestoken kon worden om door het hoofdgebouw de luchthaven te kunnen verlaten. De groep bood het eilandgebied alle hulp aan om eventueel het oude luchthavengebouw voor dit soort verkeer open te stellen, waardoor niet zo lang gewacht behoeft te worden. Volgens Betico Croes heeft deze kwestie reeds de aandacht van het BC doch het kan geen kwaad dat ook een groep experts de helpende hand hierbij biedt. De heer Betico Croes was zeer voldaan over het gesprek — in een tijd van recessie en economische problemen — waaruit opnieuw het vertrouwen in Aruba bleek.

FTA-voorzitter Pontilius:

Voorbereiding op grote veranderingen ontbreekt

SAN NICOLAS — FTA-voorzitter Anselmo Pontilius wijst in de eind-van-het-jaarverklaring van Aruba's grootste vakbond erop dat de FTA reeds eind 1982 erop wees dat dit jaar een bijzonder moeilijk jaar zou worden. Nu bij het einde van 1983 zijn wij verbaasd hoe vlug de negatieve veranderingen hebben plaats gehad. De FTA haalt daarbij aan: devaluatie van de bolivar, het gebrek aan ernst zowel bij het eilandelijk als het centraal bestuur en de ontwikkeling van de werkloosheid zoals deze er eind van dit jaar voor staat.

De FTA is van mening dat juist de werknemers hiervan de meeste consequenties dragen. Er was weinig om vooruit te komen omdat de werknemers meer moesten vechten om te behouden wat men reeds had. Wat wel gezegd kan worden, is dat de werknemers zich bewust zijn geworden van hun rechten, plichten en positie. De FTA wijst erop dat de komende twee jaren van bijzonder groot belang zijn voor Aruba omdat in die jaren het volk op verantwoorde wijze voorbereid dient te worden op de komende staatkundige veranderingen. De FTA wordt er zich steeds meer van bewust dat de overheid op dit gebied faalt om duidelijke inlichtingen aan het volk te geven en de bevolking geestelijk voor te bereiden op de komende veranderingen. Waarom leggen wij de nadruk op verandering van mentaliteit, zo vraagt de FTA- voorzitter zich af, omdat velen denken dat de situatie in 1986 of daarna beter zal worden. De FTA is van mening dat in alle eerlijkheid het volk voorbereid dient te worden dat veranderingen ook offers eisen. Volgens de mening van de FTA is er op Aruba niemand voorbereid om het met minder te gaan doen of beneden het levenspeil dat men thans kent.

Daarom doet de FTA een dringend beroep op politici om zonder uitstel een einde te maken aan het opzetten van het volk tegen het volk, familie tegen familie, omdat dit juist de ware democratie in gevaar kan brengen.

Tenslotte doet de FTA- voorzitter een beroep op de werknemers om niet rustig te blijven en werkgevers en groepen van politici alles over hen te laten beslissen. Zoek uw rechten, maar ga op hetzelfde ogenblik niet door met meer uit te geven dan men ontvangt. Probeer te sparen, want de situatie zal nog moeilijker worden. Met de beste wensen voor het nieuwe jaar sluit FTA-voorzitter Anselmo Pontilius zijn oudejaarsverklaring.

TELEARUBA

DONDERDAG: 17.00 Yes, you Can (Larry Myrricks); 17.30 Different Strokes; 18.00 Nos Mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Musical Special (Natalie Cole); 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 Programa Especial ku Joy Kock; 22.00 Culturama (De Goden uit het Oosten); 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Van 9-13 januari medisch seminar

ORANJESTAD — Van 9 tot 13 januari wordt op Aruba een medisch seminar georganiseerd door "The eastern medical association" uit Mountainside in New Jersey. Dit seminar wordt gehouden in het Dr Horacio Oduber hospitaal. De Arubaanse artsenvereniging doet een beroep op alle dokters op Aruba dat seminar bij te wonen. Aan de orde komen onder andere: problemen met longen en ademhaling alsmede het toedienen van zuurstof. Het seminar wordt dagelijks van half twaalf 's morgens tot half vijf 's middags gehouden.

PDA: excuses door BC op plaats rond WEB-problemen

ORANJESTAD — Van de PDA werd een verklaring ontvangen naar aanleiding van de debatten die in de Arubaanse eilandsraad plaatsvinden over het WEB en alles wat daarmee verband houdt. Volgens de PDA-verklaringen zou men in eerste instantie in de MEP-partijraad niet graag gezien hebben dat de chef van het WEB ing. Cenco Yarzagaray in de eilandsraad aan het woord zou komen om uitleg te geven over een en ander omdat gedeputeerde Daniel Leo nog nieuw in dit bedrijf is. Men was bevreesd dat de heer Yarzagaray aldus de PDA-verklaring, de waarheid zou spreken en het volk te weten zou komen hoe mis het wel bij het WEB is.

De PDA noemt dit een houding van het volk voor de gek te houden. De PDA wijst erop dat Yarzagaray het woord voerde en haalt daarbij een aantal punten aan die tot klaarheid kwamen. De PDA besluit met te stellen dat ged Daniel Leo liet weten begrip te hebben voor de stroom en water-problemen die het volk te verwerken krijgt. De PDA gelooft echter dat een eerlijke verontschuldiging aan het volk meer op zijn plaats is.

Jaarwisseling van begin eeuw op tv

ORANJESTAD — Het Instituto di Cultura presenteert zaterdag om half negen tot negen uur op TeleAruba, een programma over de viering van het Kerst-en Nieuwjaarsfeest bij het begin van deze eeuw. Er zullen onder meer een "Nochebuena" en de traditionele "Dande" worden opgevoerd. In dit programma treden op: Tipico Los Amigos, Grupo Amistad en Grupo Aruba 1983. In de weken voor Kerstmis organiseerde men reeds Kerstvieringen voor verschillende instellingen, zoals de gedetineerden in het Huis van bewaring, de bejaarden van Huize Maris Stella en het Michaelpaviljoen, de kinderen van Inmeldahof en Casa Cuna, de geestelijk gehandicapten en de zieken in het hospitaal. Dit in samenwerking met de Aruba women's club en verschillende toneel-, dans- en muziekgroepen.

Oppositie fel over WEB-beleid van BC

ORANJESTAD — Bijna vijf uur hield de Arubaanse eilandsraad zich gistermiddag bezig met een tweetal moties: een van de AVP waarin het beleid van de vorige WEB-gedeputeerde Efrain de Kort wordt afgekeurd en één van de PPA waarin de plannen van het Bestuurscollege om de watersubsidie vanwege het vuile water volgend jaar te gaan intrekken, geen doorgang te laten vinden.

Het behandelen van deze moties was weer alle gelegenheid scheppen om alle registers open te trekken en het vuile water, bijna geen water, geen regelmatige stroom en de situatie bij het WEB in alle toonaarden te bespelen. Er kwam weinig nieuws naar voren. De oppositiepartijen hadden felle kritiek op het beleid van de WEB-gedeputeerde De Kort en voelden zich daarbij gesterkt door de uitleg die WEB-hoofd Chenco Yarzagaray had gegeven, welke later door WEB-gedeputeerde Daniel Leo — volgens de oppositie — nog eens bevestigd was. Mr Henny Eman die de AVP motie toelichtte noemde het beleid ten aanzien van het Aqaunova-project fataal voor Aruba omdat dat Aruba miljoenen guldens heeft gekost en nog gaat kosten. Helemaal niet te spreken was hij dat de toenmalige WEB-gedeputeerde voorstellen in het BC had gedaan die tegen adviezen van hoofden van eilandsfinancien en WEB ingingen. De heer Eman liet een ernstige waarschuwing horen — hij wees erop dat wanneer Aruba straks aparte status heeft dit nog eens extra negentig miljoen gaat kosten — over het financiele beleid van dit BC.

Volgens de heer Eman ontbreekt iedere realiteit en weten we niet welke richting we ingaan. Het BC heeft niet gespaard en niet gepland en daar zit Aruba nu mee.

Waarnemend MEP-fractieleidster Grace Bareno wees erop dat ing Chenco Yarzagaray bij zijn uiteenzetting in de eilandsraad eerlijk op alle problemen is ingegaan en dat een ieder alle gelegenheid kreeg zich op de hoogte te stellen van de werkelijke feiten. Nu komen de oppositie-partijen om politiek te spelen, aldus een verbolgen Grace Bareno. De heer Yarzagaray heeft zich uitgelaten dat "Barbertje moet hangen", en nu meent de oppositie dat dit gedeputeerde De Kort moet worden. De MEP zal hieraan geen enkele medewerking verlenen. De Kort is een goede gedeputeerde, aldus mej. Bareno, die tot slot nog een fele tegenaanval lanceerde op de uitlatingen over corruptie. Verschillende leden — zowel van oppositie als MEP — voerden het woord om hun voor en tegen te laten horen.

Kort na half zes was de eerste ronde afgelopen en kwam gedeputeerde Daniel Leo aan het woord. Die kon pas vanmorgen beginnen omdat voorzitter Bislip de vergadering schorste tot vanmorgen half tien.

Het ziet er wel naar uit dat de raad nog wel enige weken bijeen zal zijn voordat de begrotingen allemaal afgehandeld zijn.

Ged. Leo: water-subsidie van 2 gulden blijft in '84

ORANJESTAD — Tijdens de vanmorgen voortgezette vergadering van de eilandsraad reageerde gedeputeerde Daniel Leo in het kort op de eerste ronde van de behandeling van de AVP- en PPA- moties over het WEB. Ged. Leo liet weten dat de 2 gulden subsidie van de waterrekeningen in 1984 gewoon blijft, maar dat de één gulden extra die over 1983 werd gegeven, in 1984 komt te vervallen.

Hierna kwam de oud- gedeputeerde van het WEB, Efraín de Kort aan het woord, die betreurde dat er leden waren die weinig van parlementair optreden afweten. "Ik heb enige maanden geleden al uitvoerig over Aquanova gesproken en nu weer hetzelfde". Uit de uiteenzetting van ged. De Kort kwam duidelijk naar voren dat destijds de "letter of intent" voor de aankoop van een nieuwe watereenheid bij Aquachem "geheim" was gehouden tot na de Ronde Tafel Conferentie omdat men niet wilde dat dit invloed op de besprekingen met Nederland zou zijn, dat Aruba elders deze eenheden had besteld, vooral na de druk die door Nederland was uitgeoefend op Aruba om bij Aquanova te kopen. Overigens liet ged. De Kort horen dat er ook in de partijraad van de MEP een "lek" zat omdat de heer De Kort destijds een memorandum met zeven copieën voor de partijraad over deze zaak had opgesteld en dat reeds enige uren later hierop een reactie van Maduro and Sons volgde. "Hetzelfde lid van de partijraad die Maduro op de hoogte stelde, heeft dit ook aan Eman gedaan", aldus de heer De Kort.

Hierna volgde een bijzonder fel debat, waarin de ene beschuldiging na de andere werd geuit, zodat het peil van de debatten op een bijzonder laag pitje kwam te staan.

*****

NEW YORK — De Panamese voorzitter van de 38e Algemene vergadering van de VN, Jorge Illueca, wil met de staatshoofden en regeringsleiders van de 15 leden van de Veiligheidsraad een bijeenkomst houden om de afgebroken kernwapenbesprekingen tussen de VS en de SU weer op gang te krijgen. Hij achtte het meest positieve van de voorbije zittingsperiode dat er geen strijd uitgebroken is. Hij hoopt dat hervatting van het kernwapengesprek de mensheid bewaart voor een nucleaire catastrophe.

*****

Geen vuurwerk in Nassaustraat

ORANJESTAD — Er wordt dit jaar geen toestemming verleend om op Oudejaarsmiddag in de Nassaustraat vuurwerk af te steken.

Het was een traditie geworden dat enige handelaren bij het sluiten van de zaken op de laatste werkdag voor enige honderden guldens aan klappertjes afstaken, hetgeen de nodige aandacht in de Nassaustraat trok. Doch niet alleen aandacht, maar ook gevaarlijk was het, terwijl na afloop een grote troep achter bleef. In de bepalingen van de gezaghebber over het afsteken van vuurwerk dit jaar werd dan ook opgenomen dat naast de omgeving van kerken, bejaardentehuizen, Lago, stroomdraden enz. ook in de Nassaustraat geen vuurwerk mag worden afgestoken. Enige zakenlieden trachtten hiervan ontheffing te krijgen doch de politie houdt voet bij stuk "geen vuurwerk afsteken in de Nassaustraat".

Tevens werd nog een beroep op de gemeenschap gedaan om bijzonder voorzichtig met vuurwerk te doen, aangezien in het verleden reeds teveel ongelukken hiermede plaatsvonden.

Niemand wil er als eerste mee stoppen

Doping grijpt steeds verder om zich heen

DEN HAAG — De stelling is van de Amerikaanse kogelstoter Dave Laut: „Doping is als de kernwapenwedloop. Niemand wil er als eerste mee ophouden". Volgens de Westduitse hardloper Thomas Wessinghage is doping iets van alledag. Het slikken en/of spuiten van stimulerende middelen in de sport heeft soms dodelijke gevolgen. Al in 1886 viel de Engelse wielrenner Linton tijdens Bordeaux-Parijs dood van zijn fiets. Hij had een grote portie stimulerende middelen genomen. Linton ging de geschiedenis in als eerste dopingdode.

Zijn landgenoot Tommy Simpson vertelde in 1967 onverbloemd in een interview: „Wie als beroepsrenner het maximale wil bereiken, moet drogeren". Kort daarop raakte hij volkomen uitgeput tijdens een touretappe over de Mont Ventoux en overleed hij, met een grote dosis stimulantia in het bloed. Een jaar later was er bij de dood van de Westduitse beroepsbokser Jupp Elze eveneens doping in het spel.

De afschrikwekkende voorbeelden ten spijt, heeft doping steeds meer om zich heen gegrepen. Nimmer werd er zoveel geslikt, gespoten en met andere ongeoorloofde middelen prestatieverhogend gemanipuleerd als tegenwoordig. De Amerikaanse hordenloper Edwin Moses heeft meer dan eens verkondigd, dat vijftig procent van de Amerikaanse atletiektop dope gebruikt. Het probleem van de doping is intussen zo oud als de wedstrijdsport zelf. In de oudheid werden al stimulerende middelen genomen. Bij de eerste wielerzesdaagse in New York in 1879 namen de renners cocaine en heroine. Het gebeurde legaal, want er waren geen verboden of controles.

Pas de laatste twintig jaar werd doping bestreden. De wielerwereld begon ermee. In 1965 werden de eerste strenge controles gehouden. Voordien waren er ook dopingcontroles, maar de uitslagen waren altijd negatief, omdat de renners dagen van te voren officieel in kennis werden gesteld. De renners hoefden twee dagen niets te gebruiken, om altijd vrijuit te gaan. De andere internationale sportbonden sloten zich pas na lang dralen bij de wielerbond aan. Pas vier jaar later waren er controles tijdens andere grote internationale evenementen.

Tijdens de Olympische Spelen van 1972 was er sprake van geen de controles. In 1974 ging de wereldvoetbalbond over tot de eerste controles. Hoewel zij lang niet waterdicht waren, ontstond er toch een lange lijst van positieve gevallen. Op veel sportcarrières werd een smet geworpen. IJshockeyspelers, zwemmers, voetballers, atletes en atleten kwamen na de wielrenners op de lijst van overtreders.

De lijst van verboden produkten wordt ook steeds groter. De sportlieden en de laboratoria houden echter altijd een voorsprong. Altijd zullen er middelen zijn, die niet op de zwarte lijst van het Internationaal Olympisch Comite staan of middelen, die niet zijn op te sporen via urinestralen. De vraag naar stimulantia blijft bestaan, omdat winnen zo belangrijk is voor de man die zijn sport tot beroep en broodwinning maakte.

Bij amateurs geldt het prestige van het land (Oostblok), maar ook het geld. De Amerikaanse discuswerper Al Oerter, van 1956-1968 vier keer Olympisch kampioen, heeft becijferd dat een gouden medaille op de spelen in Los Angeles tussen de vijftigduizend en anderhalf miljoen dollar waard is. „Zulke bedragen vinden de Amerikanen een kortstondig gezondheidsrisico waard. Daarom stapt niemand van de doping af", aldus Oerter.

Op de IOC-lijst staan op het ogenblik 69 verboden middelen. De laatste twee waren het veelgebruikte hormoonpreparaat testosteron en caffeine. Geen sporter hoeft zijn dagelijkse kop koffie te laten staan. Pas als vijftien microgram caffeine wordt opgespoord is de sporter strafbaar. In dat geval heeft hij of zij een emmer vol koffie gedronken of een caffeine-tablet geslikt. De IOC-lijst is volgens de Westduitse dopingonderzoeker Manfred Donicke verre van compleet. „De lijst is maar een voorbeeld en zal nooit compleet zijn". De bestrijders blijven achtervolgen, maar zullen nooit inhalen.

Een maand geleden maakte de Californische dokter Robert Kerr publiek, dat het groeihormoon thomatropine (HGH) wijd verbreid is in de krachtsportwereld. Om een dosis te verkrijgen zijn de hypofysen uit de hersens van veertig overleden mensen nodig. Als lichaamseigen stof is het niet terug te vinden in de laboratoria. Deze wonderspierversterker heeft als grote voordeel dat het 'geslachtneutraal' is. Daarom is het begeerd door vrouwen, die niet het risico van baardgroei en andere 'vermannelijking' lopen. Met een prijs van 225 gulden (Antilliaans) per dosis is HGH de duurste doping. In de medische wereld wordt HGH gebruikt om te voorkomen, dat sommige kinderen dwergen worden.

De 48-jarige Kerr gaf toe gedurende de laatste achttien jaar meer dan tienduizend sportlieden uit twintig landen "geholpen" te hebben met doping. Ook met HGH.

Stimulering via het centraal zenuwstelsel (amphetaminen), bloeddoping en anabolica, de doping is alweer aan nieuwe ontwikkelingen toe. Het Nederlandse Nationaal Instituut voor de Sportgezondheidszorg heeft doping als jaarthema voor 1984 gekozen. De Nederlandse pharmaceutische industrie heeft een omzet van tientallen miljoenen guldens bij de fabricage van hormonale en internationale sportwereld. De gebruikers zien niet de mogelijke schade aan de gezondheid als grootste probleem als wel het ontlopen van de controles. Vele (medische) begeleiders weten echter precies wanneer gestopt moet worden met het innemen om schoon uit de controle te kunnen komen. De tientallen wereldrecords kogelstoten en discuswerpen (de meeste van vrouwen op wie anabolica en testosteron de grootste uitwerking hebben) werden nooit gevestigd op wedstrijden, waar dopingcontroles waren voorzien.

De handel in middelen, die als dope bekend staan, is levendig. In de Verenigde Staten worden, net als in West-Europa, vaak duistere paden bewandeld om eraan te komen. De meeste artsen weigeren de benodigde recepten te verstrekken. In Amerika is dat geen probleem. Daar wordt slechts één op de tweeduizend hormoonpreparaten op recept verkocht. De handel tussen sportlieden en trainers is ook bloeiend. Onlangs kwam een gewichthefploeg uit Canada terug van de strijd om de wereldkampioenschappen in Moskou. In de bagage bevonden zich 22.515 anabolica-tabletten en 414 ampullen testosteron, overgenomen van collega's uit het Oostblok.

De Mexicaanse grensplaats Tijuana, drie uur rijden van Los Angeles, beleeft gouden tijden aan de handel in medicamenten met sportlieden. De spullen zijn daar spotgoedkoop. Honderd tabletten winstrol, vooral geliefd bij vrouwen, kosten 25 gulden Antilliaans. Het geld wordt meestal verstrekt door de persoonlijke sponsors. Anabolica zijn in de Verenigde Staten ook via een postorderbedrijf te verkrijgen. Alles is er te koop, ook middelen waarmee renpaarden worden opgepept, of het zogenaamde rhesusaap-hormoon, in sportkringen bekend als het gorilla-hormoon, omdat de spieren van handen, voeten en dijbenen er enorm van zwellen. De omzet in Amerika bedroeg dit jaar een slordige 800 miljoen gulden. „Als ze er van overtuigd zouden zijn, dat het hielp, zouden veel sportlieden nog stadionstoelen of scheenbeschermers opeten", meent Al Oerter.

Intussen zijn er in de wereld twaalf laboratoria die voor veel geld er op ingericht zijn doping te bestrijden. Twee in Noord-Amerika: Los Angeles en Montreal, de rest in Europa: Moskou, Leningrad, Praag, Kreischa (ODL), Helsinki, Madrid, Londen, Magglingen (ZWI), Rome en Keulen. Zij zijn door het Internationaal Olympisch Comite erkend. Binnenkort zijn de laboratoria van Parijs en Tokio ook zover. De doorsnee-capaciteit bedraagt tweeduizend controles per jaar.

De meeste 'successen" in de strijd tegen doping werden geboekt door 'Keulen' van Manfred Donick, een vroegere beroepsrenner die toegaf herhaaldelijk naar 'de snelle pil' te hebben gegrepen.

Donicke baarde opzien met zestien zondaars bij de Panamerikaanse Spelen in Caracas. Een deel van de deelnemers ging zelfs op de vlucht. Voor het bewijzen van doping zijn tegenwoordig twee, voor anabolica drie dagen nodig. Tijdens de Olympische Spelen van Serajevo en Los Angeles gaat het nog sneller. In Los Angeles zullen twintig laboranten in staat zijn dagelijks tweehonderd controles uit te voeren.

Colombiaan Soler blijft in gele trui

Nederlandse etappe zege in Ronde van Costa Rica

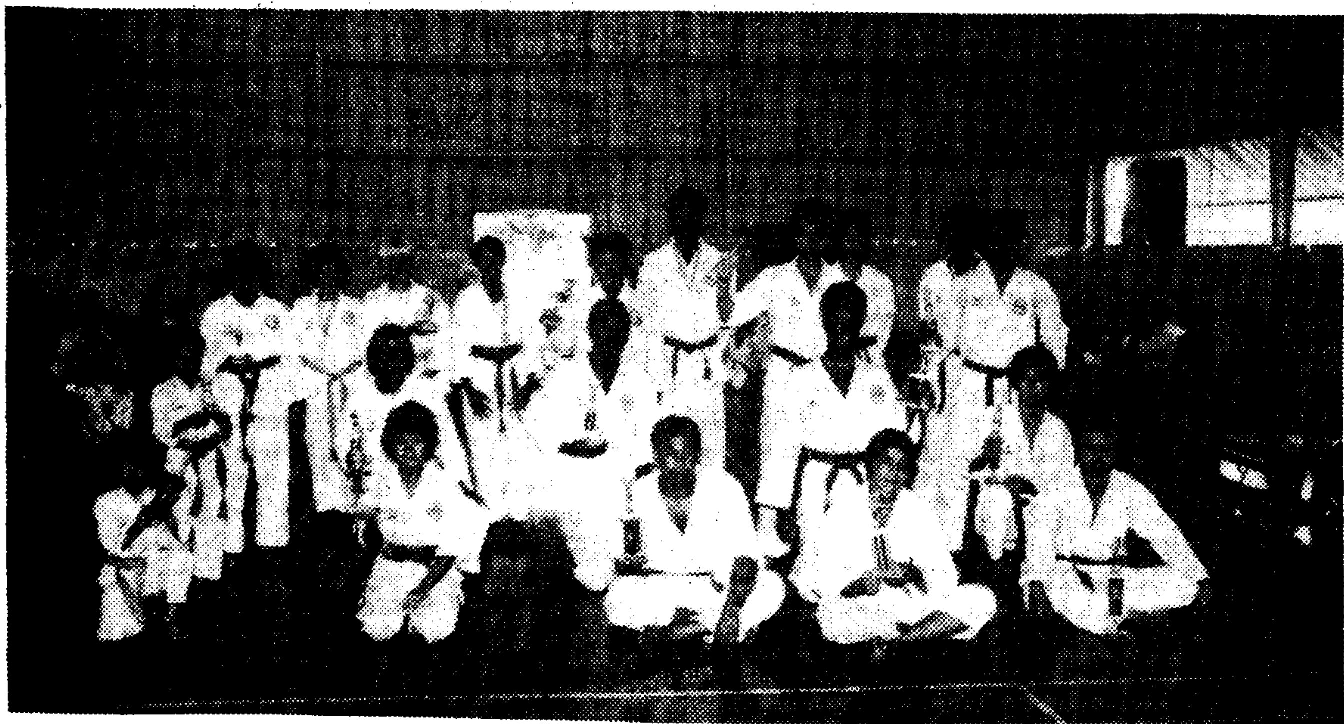
SAN JOSE — De Colombiaan Pedro Jose Soler heeft na de zevende etappe zijn gele leiderstrui behouden en heeft hem nu al vier dagen achtereen in zijn bezit. Deze etappe was voor de Nederlander Martin Schalkers, die over de 58,8 kilometer in de stad Puntarenas een uur, 26 minuten en 8 seconden deed en daarmee een record vestigde.

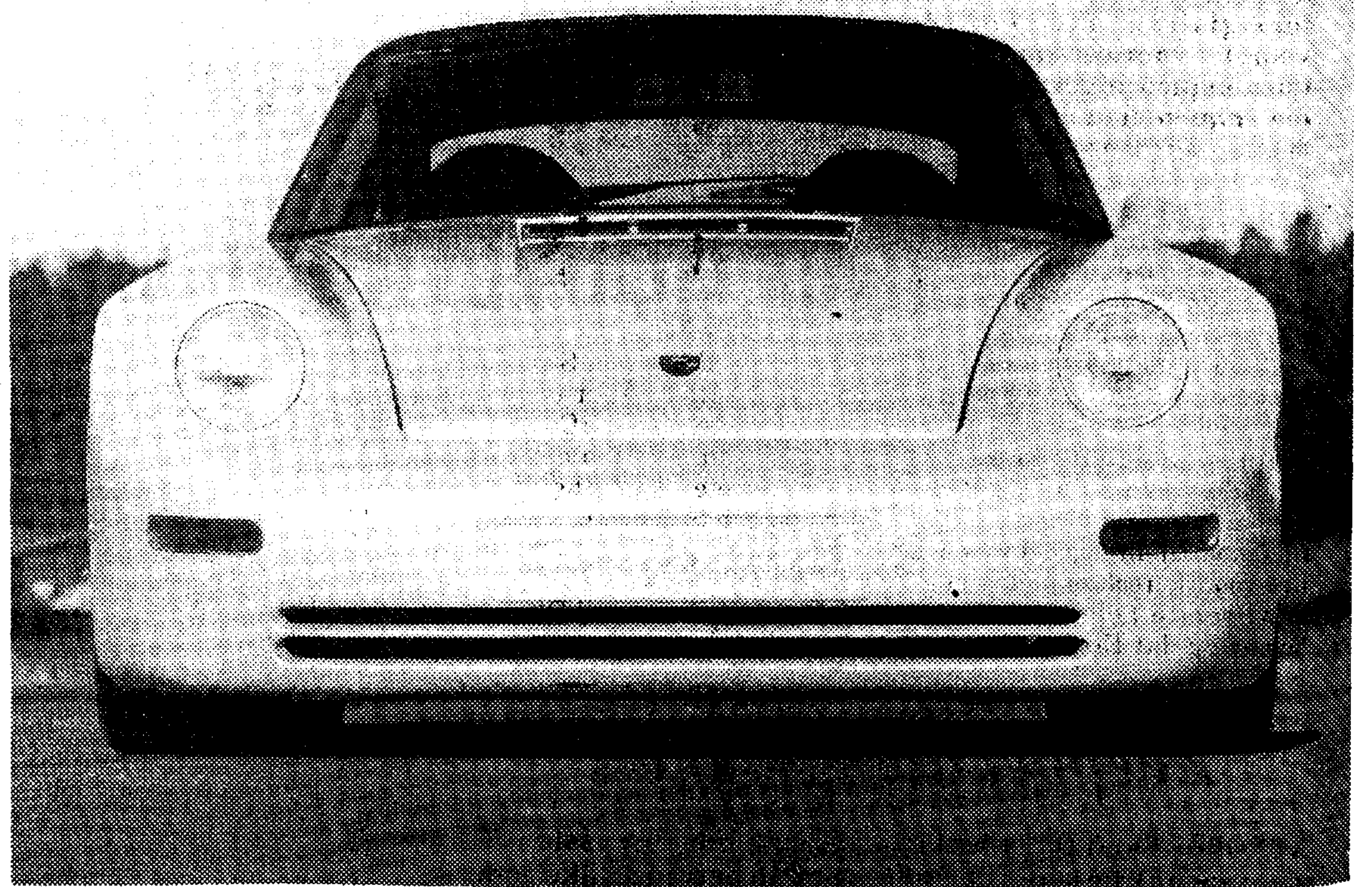
De tweede plaats was voor de Costarikaan Carlos Alvarado die een tijd noteerde van 1.27.26, en derde werd de Mexicaan Salvador Esquivel die verleden jaar een record vestigde op hetzelfde circuit waarover de zevende etappe voerde met 1.23.16. In het kielzog van de Nederlander kwam hij ditmaal op 1.27.31. Overigens was het een parcours dat de Nederlandse ploeg goed uitkwam. Er waren geen hellingen van enige omvang, zodat zij min of meer op bekend vlak terrein reden. Vanaf het begin gingen zij dan ook ten aanval, maar men zag gaan kans zich duidelijk los te maken van de Colombianen, die het gevaar van dit Nederlandse offensief onderkenden. Ook de Costarikanen lieten zich niet lossen. Pas met nog drie ronden voor de boeg zag Schalkers kans te ontglippen, nadat dit negen ronden lang niet was gelukt. Wim Jennen hielp hem hierbij.

In de gele trui blijft dus Soler rondrijden. Zijn totaal-tijd is 22 uur, 59 minuten en 29 seconden. In het algemeen klassement staat zijn landgenoot Agudelo die voor een Costarikaans merk rijdt, nog tweede met 22.59.34. Derde is de Costarikaan Heriberto Uran met 22.59.49, terwijl op de vierde plaats weer een Colombiaan staat en wel Samuel Cabrera die echter tegen een achterstand van een minuut en 45 seconden aankijkt. Bij de eerste tien komen dan in het algemene klassement slechts Costarikanen voor.

In het puntenklassement voor de sprinters staat de Mexicaan Salvador Esquivel op de eerste plaats met 34 punten, gevolgd door zijn landgenoot Salvador Perez met 20 punten. Derde is de Costarikaan Mauricio Cascante met 14 punten, vierde Carlos Bonilla en Rodrigo Montoya met elf punten, waarna de Colombiaan Cabrera en de Nederlander Wim Jennen volgen met 10 punten. De Colombianen voeren ook het ploegenklassement aan.

WILLEMSTAD — De Curacaose Taekwondo Bond heeft onlangs wedstrijden georganiseerd, waarvan de winnaars hier te zien zijn. Op de eerste rij de winnaars bij de junioren, op de tweede rij de dames die zegevierden in de klasse zwarte banders, op de derde rij de winnaars in de klasse geel / groen, op de derde rij de sterksten in de blauw / roodklasse en tenslotte op de vijfde rij de dames- en heren - winnaars bij de zwarte- banders.





Wieler-veteraan Moser mikt op verbreken van uur-record

MILAAN — De wielerveteraan Franceso Moser is in Mexico aangekomen waar hij zich voorbereidt op een poging om het wereld-uurrecord te verbreten tegen eind januari 84. De 32-jarige Italiaanse wielrenner heeft in zijn bagage een regenboogtrui als wereldkampioen op de weg, maar wil nu ook dit bij zondere record op zijn naam krijgen. Hij zei bij zijn vertrek uit Italie dat hij het moeilijkste deel van zijn training voor deze record-poging al achter de rug heeft en dat hij nog denkt een maand nodig te hebben om tot daden over te gaan in het Olympisch centrum in de Mexicaanse hoofdstad. Het is nu volgens hem nog een kwestie van zich aan de andere klimaatsomstandigheden aan te passen.

Het uur-record staat op naam van de legendarische Belgische wielerkeizer Eddy Merckx, die het vestigde op 25 oktober 1972. Merckx noteerde toen 49 kilometer en 432 meters. Ook hij ondernam deze geslaagde poging in Mexicostad. Moser wordt tijdens zijn Mexicaanse trip vergezeld door zijn echtgenote en zijn dochterr Francesa en zijn vaste verzorgers.

DAKAR — President Dos Santos van Angola houdt vol dat de aanwezigheid van de Cubaanse soldaten in zijn land niet mag worden gekoppeld aan de onafhankelijkheid van Namibie, iets dat Zuid Afrtika en de VS wel doen. Dos Santos had het over de bezetting door Zuid Afrika van Namibie, reden waarom Angola om de Cubaanse presentie had gevraagd.

*****

Aspafico: bevordering pasofino-paardensport

WILLEMSTAD — De bevordering van de "pasofino" paardensport is het doel van de Asosiashon Pasofino Corsow (Aspafico), welke organisatie in maart 1980 werd opgericht en waarvan onlangs de officieel goedgekeurde statuten zijn verschenen.

Dit doel wil men onder meer op de volgende manier bereiken: door het houden van een stamboek en gyneacologie van de geregistreerde pasofino - paarden, het geven van certificaten van stambomen, het houden en promoveren van demonstraties van dit type paarden, maar ook van bulletins en tijdschriften met informatie over deze paarden. Tevens denkt men aan het geven van suggesties aan de overheid inzake wetten en uit te voeren decreten over de pasofino - paarden. Ook mikte men op een eigen clubhuis en een manège.

Voor het gewone lidmaatschapp is vereist dat men achttien jaar is. De organisatie kent een ballotagecommissie, welke beslist of iemand die door het bestuur als gewoon of jeugdlid is voorgedragen inderdaad kan worden aangenomen.

Het bestuur bestaat uit minstens vijf en maximaal negen leden. Toen de leden hun fiat gaven aan deze ontwerp - statuten stond het bestuur onder voorzitterschap van R.A.G. Cijntje.

Britse politie arresteert vredes-paters

LONDEN — De Britse politie heeft drie paters Dominicanen gearresteerd die zich aan een kruis hadden vastgeketend dat ze hadden neergezet op de hoofdstartbaan van een Amerikaanse luchtmachtbasis met kernwapens ten westen van Londen.

De paters, die door de politie met staalscharen van het kruis werden losgeknipt, waren onder 32 betogers van een christelijke ontwapeningsgroepering geweest die het buitenste hek rondom de basis van Upper Heyford hadden geforceerd.

In hun pij en vergezeld van twee vrouwen hadden de monniken zich aan het kruis geketend en een half uur gebeden.

Onder de arrestanten was ook een Anglicaanse geestelijke die onder het hek was gekropen en er kleine witte kruisen had achtergelaten als zinnebeeld van kinderen die in een kernaanval het leven zouden laten.

Andere demonstranten hechtten lappen poppen en foto's van kinderen aan het buitenste hek.

Zakenvaria

Voor de internationale autotentoonstelling in Frankfurt, West- Duitsland, heeft Porsche een proto- type ontwikkeld behorend tot de race- wagens groep B. Het bijzondere is, dat deze wagen ook alle eigenschappen bezit om hem voor dagelijks gebruik aan te wenden.

De motor is gebaseerd op de normale Porsche 911 turbo, zowel in vormgeving als in technisch concept. Het door Porsche ontwikkeld electronisch gecontroleerde systeem vcoor optimale weg- ligging perfectioneert de vierwiel- aandrijving in elk opzicht.

De top- snelheid bedraagt 300 kilometer per uur, de acceleratie is 4,9 seconden van 0 tot 100 kilometer en 15,4 seconden van 0 tot 200 kilometer.

Voor het sport- seizoen van 1985 zal Porsche 200 van deze wagens bouwen, waarvan er enkele worden achtergehouden voor deelname aan race-, wedstrijden. Voordat prijs en leverings- datum bekend zijn, zijn de overige al verkocht.

PANAMA STAD — De World Boxing Association (WBA) heeft de Nederlandse profbokser Rudi Koopmans als vierde geplaatst op de lijst van uitdagers van wereldkampioen Michael Spinks uit de Verenigde Staten. Koopmans, die op 12 januari in Marseille zijn Europese titel verdedigt tegen de Franse kampioen Richard Caramanolis, heeft drie Amerikanen voor zich: Dwight Braxton, Eddie Davis en Willie Edwards.

Coalitie vormt meerderheidsblok

Staten verwerpen voorstel enquête

WILLEMSTAD — In meerderheid heeft het Staten- college gisteravond een DP-voorstel voor een parlementaire enquête afgewezen. Met die enquête had aangegeven moeten worden wat er waar is van beweringen gedaan in de imuniteit van de Curaçaose Eilandsraad als zijn ex- minister Jules Eisden van Sociale Zaken en premier Don Martina (beiden van MAN) corrupt. Het voorstel werd met twaalf stemmen tegen zeven verworpen.

De beschuldigingen werden geuit door het voormalige MAN-raadslid Harold Martis, nadat hij de partij uitgegooid was. Hij liet voor de rechter weten geen bewijzen te hebben voor zijn bewering dat Eisden twee ton heeft gehad van een Sintmaartense hotelier om er een stuk grond van te kopen op Costa Rica en dat Don Martina dat altijd heeft geweten. Hij zei het van horen zeggen te hebben.

BLAAM

De oppositie- partij DP pakte dit evenwel aan en lanceerde een voorstel voor een parlementaire enquête. Naar DP- fractieleider Agustin Díaz gisteravond verklaarde, is en blijft Eisden onschuldig zolang het tegendeel niet bewezen is. De DP gelooft ook niets van de beschuldigingen, maar gezien de ernst van de uitlatingen gedaan in de Eilandsraad, wordt het toch de moeite waard geacht er een enquête aan te wagen. Als er dan inderdaad niets aan de hand is, kan er ook geen bezwaar zijn tegen het houden van een enquête. Die is niet bedoeld om de verwijtende vinger op te heffen, maar juist om duidelijkheid te verschaffen en alle blaam weg te nemen. Het gaat er niet om na te trekken of Eisden al dan niet een stuk grond in Costa Rica heeft, of hij geld heeft gehad van een hotelier, maar om de verdachtmakingen die er zijn gemaakt aan het adres van een ex- minister en de premier.

Hij vond de MEP in zijn kielzog. Guillermo Trinidad zei dat door de snelle opvoering van het punt op de agenda voorzitter Markes al had aangegeven die zaak ook serieus te nemen. Zijn fractiegenoot Clyve Laclé ging zelfs al over tot het opstellen van enkele vragen die de enquête-commissie zou moeten stellen. Hij snapt niet hoe er nog iemand tegen het voorstel kan zijn als Eisden zichzelf voorstander heeft getoond van een onderzoek. Hij legde er nadruk op daarmee geen enkele beschuldiging te willen leggen op Eisden.

ZUIVEREN

De twijfelaars waren Mito Croes (AVP) en Bob Lopez Henriquez (ex- AVP). Zij voerden argumenten aan die erop leken dat zij tegen waren. Zo zei Lopez Henriquez ondermeer dat de Staten er geen gewoonte van moeten maken om steeds zo te reageren op allerlei ongefundeerd verdachtmakingen die links en rechts gelanceerd worden. Hij zei dat die gegrond zijn op roddels en dat vooral één krant zich daarin gespecialeerd heeft. Het lijkt hem beter de tijd voor andere nuttigere zaken te besteden. Het had zover niet hoeven te komen als er al een regeling was dat bewindslieden bij aantreden moeten aangeven wat hun eigendommen zijn om bij aftreden na te trekken of er iets bij gekomen is, zo ja, wat en hoe? Toch was hij voor een enquête om Eisden te zuiveren. Het hinderde hem wel dat zij die deze zaak zo opgeblazen hebben, zo als het raadslid en enkele kranten, ook bij de uitkomst van "geen corruptie" volkomen vrijuit gaan.

Croes liet weten Eisden te kennen als een harde werker die waardering verdient. Hij vroeg zich af of deze zaak zo zwaar opgenomen moest worden. Ook de oorsprong van de berichten had hij in ogenschouw genomen. Croes zei van het bestaan van de "finca" van Eisden al een hele tijd af geweten te hebben. Ook het feit dat er partij- politiek bedreven wordt met deze zaak om vervolgens een kunstmatige affaire te creëren, schatte hij in. Nu dat Eisdens voorstel voor een commissie- onderzoek schipbreuk heeft geleden, lijkt hem echter nog als enige weg een enquête open te staan om de zaak voor eens en voor altijd de wereld uit te helpen. Wel moet het mogelijk zijn om de enquête-commissie op te dragen de zaak binnen twee weken afgerond te hebben, zodat er een einde komt aan de lijdensweg. Hij laakte het feit dat er een andere niet bij naam genoemde partij heeft laten weten over enkele additionele informatie te beschikken die om partij- politieke redenen nog worden achtergehouden. Wat Croes betreft, is iedereen er bij gebaat om deze zaak niet langer in het ongewisse te laten.

WITWASSEN

Claude Wathey (DP- Bovenwinden) opende de reeks sprekers uit de coalitie- hoek die falikant tegen waren. Een enquête kost veel geld en vergt grote inspanning, zonder dat er een concreet resultaat uirolt. Dat heeft de enquête rondom de Queen of Saba volgens hem al bewezen. Meer dan dat er hier en daar wat fouten zijn gemaakt, heeft die niets uitgewezen. Wel hebben de Antillen en Saba in het bijzonder door die hele zaak miljoenen guldens aan hun neus voorbij zien gaan toen dat muntenproject op die wijze de grond ingeboord was.

Als Eisden al twee ton zou hebben gehad, dan had hij er vast een groter stuk grond van gekocht dan een die 30 tot 40 duizend gulden waard is, aldus Wathey. Eisden heeft voorts nimmer van doen gehad met de betrokken hotelier, die namelijk bij een ander hotel betrokken is geweest als het Mullet Bay. Het verstrekken van een casino- vergoeding lag ook al niet in handen van Eisden, omdat het een zaak van het eilandsbestuur is. Insinuaties in die richting wuifde hij daarmee ook al weg. Het lijkt hem veel zinvoller als de Antillen zich druk maken om de verwijten die gemaakt worden door de Verenigde Staten dat de Antillen zich laten gebruiken voor het "witwassen" van illegaal verkregen gelden, bijvoorbeeld uit de drugswereld. Daardoor staat het belastingverdrag op de helling dat miljoenen guldens per jaar voor de Antillen oplevert. "Wat heeft het voor zin om dan onze vuile was buiten te hangen. Vuile was die die naam niet mag hebben, nee, want die was wordt door ons zelf vuil gemaakt en vervolgens opgehangen", zei Wathey met een voor hem ongewone felheid.

Hij begreep niet goed waarom er een drukte wordt gemaakt om het gebruik door Eisden indertijd bij de aankoop van het stuk grond van een diplomatiek paspoort als minister. Wie heeft dat van diegenen die nu de vinger opheffen zelf ook niet gedaan, repliceerde Wathey de zaal in. Hij beschouwde de wijze waarop een aanval op Eisden wordt uitgevoerd als een vertrapping van de rechten van de mens. Immers, daarmee wordt het voor een bewindvoerder onmogelijk gemaakt om een stuk grond te kopen — net zoals zoveel anderen wel grond en gebouwen bezitten in den vreemde — simpel en alleen omdát hij minister is. In plaats van een enquête was het beter zich bezig te houden met de vraag tot hoever de parlementaire imuniteit reikt. Het is wat hem betreft niet eerlijk om het te kunnen gebruiken om iemand voor de rest van zijn leven te brandmerken, zonder dat datzelfde ook gedurfd wordt te beweren buiten de raadszaal.

PRECEDENT

Drs. Rufus McWilliam (PNP) waarschuwde ervoor dat als zo gemakkelijk overgegaan wordt tot een enquête een gevaarlijk precedent geschapen wordt. Het hek is dan van de dam, steeds wanneer er een al dan niet terechte beschuldiging wordt geuit, moet er weer een enquête volgen. Hij ziet de mogelijkheid niet dat er binnen twee weken een definitieve uitslag binnen is van een enquête- commissie. Wel ziet hij de mogelijkheid de regering te benaderen de Landsaccountants- dienst in te schakelen voor het bestuderen van de documenten die Eisden daarvoor bereid is te overleggen.

Drs. Frank Elstak van de MAN zei dat de DP als ieder ander weet dat zodra iemand minister is die persoon zijn eigen paspoort afgeeft bij de gouverneur en gebruik maakt van een diplomatiek paspoort. Bij aftreden wordt dat paspoort weer ingeleverd en krijgt men het eigen paspoort terug. Bovendien is het zo dat Eisden administrateur was in zijn laatste functie. Hij verzweeg hier de toevoeging dat het om een bedrijfs- administrateur ging, terwijl Eisden in Eilandsdienst is geweest als zodanig. Elstak zei dat nu om een enquête wordt gevraagd op een zaak, die niet hard te maken is, terwijl diezelfde lieden geen enquête hebben aangevraagd toen allerlei onregelmatigheden op straat kwamen inzake het beleid gevoerd bij het Algemeen Pensioenfonds. Daar lag er wél een accountants- rapport aan ten grondslag.

Benny Nisbet (PPA) zei dat na alles wat er gehad is, nu ook de roddel- politiek is ingevoerd. Het speet hem te moeten merken dat de Staten zich zo inlaten met goedkope spelletjes. Hij herinnerde het parlement eraan dat alle fracties het werk van Eisden bij diens aftreden enige maanden geleden luidkeels hebben geprezen.

MOORD

Bikker (DP) kwam tot slot met de opmerking dat Eisden in een vergadering met fractieleiders uit de Eilandsraad ondermeer liet weten dat zijn partijgenoten Markes en Anton Zimmerman Martis hielpen met zijn campagne. Hij speelde zo op de Statenpraeses in, die zich afzijdig hield. Bikker gooide het erop dat het op de twee coalitie- genoten aankwam die niet aanwezig waren geweest tijdens het overleg in besloten kring (Centrale Commissie) eerder die dag, om de beslissing te nemen. In de CC staakten de stemmen namelijk op dit punt. Een afwijziging betitelde Bikker als een aanslag op en moord van de parlementaire democratie. In dat geval zou zijn fractie overwegen de bepalingen van de enquête te wijzigen zodat niet een meerderheid in de Staten alleen, maar ook een minderheid kan besluiten tot het instellen van zo'n onderzoek.

Bij de stemming bleken er drie oppositionele Statenleden afwezig, waardoor de uitslag met 12 tegen 7 in hun nadeel uitviel.

Zeepbel doorprikken

VERGEET EVEN DIE ellenlange procedurele discussies. Vergeet even al die keren dat mijlenver van het eigenlijke onderwerp werd afgeweken. Vergeet ook even dat er af en toe partij-politiek moest worden bedreven. Vergeet tenslotte nog even dat vantevoren al vaststond wat de uitkomst van de Statenvergadering zou worden. Ja, dán rest er een vergadering waarin ook argumenten zijn aangevoerd, zowel pro als contra het ter discussie staand voorstel, die hout sneden. Opvallend was wel dat niet zelden in de verklaringen van partijen aan beide kanten van de streep tegenstrijdigheden ingebouwd bleken.

Nisbet (PPA) zei bijvoorbeeld dat Eisden eerst nog door allen lof was toegezwaaid. Dat wil nog niet zeggen dat, mocht naderhand aan het licht komen dat hij zich tijdens zijn periode als minister misdragen heeft, daarop niet onderzocht kan worden.

Wathey zei dat een enquête veel geld en inspanning vergt. Dat mag op zich geen reden zijn om eventueel ontoelaatbare praktijken van een (ex-)minister door de vingers te zien. Hij heeft wel weer gelijk als hij zegt dat een enquête geen enkele garantie biedt dat ook inderdaad de onderste steen boven komt. De enquête in de zaak Queen of Saba is daar een duidelijk recent voorbeeld van. Wathey zei ook dat iedereen wel eens gebruik maakt als bestuurder van een diplomatiek paspoort. Dat mag geen reden zijn om dan maar alle gebruik van dat paspoort goed te keuren.

Mito Croes (AVP) bestempelt Eisden als een harde werker; dat zegt nog niets over zijn integriteit. Croes somt een reeks motieven op die juist tegen een enquête pleiten, maar wil omwille van de duidelijkheid (sic) tóch een onderzoek. Voor Eisden zou dat de nog enig overgebleven methode zijn om zich schoon te wassen van alle voor hem uitgegooide verwijten. Hij meent ook dat de commissie binnen twee weken klaar moet kunnen zijn, maar heeft dus een slecht geheugen. Want in de enquête Queen of Saba moest de termijn meermalen uitgesteld worden omdat men maar niet klaar kwam, ondermeer omdat de Staten niet voor dit werk geëquipeerd waren; en nog niet zijn.

Elstak (MAN) stapt al te gemakkelijk heen over de stelling dat Eisden zich bij de aankoop van het stuk grond zou hebben uitgegeven voor een bedrijfs- administrateur, wat hij niet is, noch was. Het is ook absoluut te laat om nu nog de kwestie rondom het Algemeen Pensioenfonds op te rakelen. Dat had tóén moeten gebeuren, zoals hij zelf ook beweerde.

Díaz (DP) herhaalde dat zijn partij ervan uit gaat dat Eisden geen verwijt te maken valt. Iemand die denkt dat de kous dan af is, ontdekt dan dat dát toch ook weer wordt aangevoerd om de enquête juist aan te vragen. Zo kan bevestigd worden dat Eisden vrijuit gaat. Hoe anders gaat dat in de praktijk via additionele verdachtmakingen in die sferen.

Na al die argumenten moest er dan toch een beslissing vallen. De Staten stemde uiteindelijk in meerderheid tegen. Dat wordt een goede zaak geacht.

Het is namelijk naïef te denken dat een enquête binnen twee weken afgerond zal zijn. Behalve de gebrekkige voorzieningen die de Staten daarvoor voor handen hebben, zal het op puur partij- politieke reden gerekt (kunnen) worden, net als dat gebeurd is met de zaak Queen of Saba. Bovendien zal die enquête toch niet kunnen aantonen dat er geld onder tafel is doorgeschoven, zo dat het geval zou zijn geweest. De betrokkenen zullen dat toch niet aan een enquête- commissie beweren. Dan is het zinloos een zo zwaar middel als een enquête voor de dag te halen.

Dan geldt nu eenmaal in de politiek dat het allerminst aanbevelenswaardig is om een enquête op je conto te hebben. Zelfs als de uitslag ervan positief uitvalt, zal hij als een blok aan het been fungeren. Het is opmerkelijk genoeg dezelfde DP geweest die een jaar geleden nog drs. Marco de Castro niet aanvaardbaar achtte als minister in een kabinet waar de rode partij ook in zou deelnemen. De Castro had namelijk een enquête aan zijn broek gekregen. Daarin was ook geen verandering te krijgen met het argument dat de enquête allesbehalve had aangetoond dat het De Castro's schuld was dat die munten- zaak verkeerd was gelopen. Dan kan Eisden in een eventueel toekomstige situatie een gelijke behandeling verwachten, hoe onredelijk dat ook is. Zo niet dan is hiermee eigenlijk pas goed bloot gelegd dat de rode partij in wezen een argument zocht vorig jaar om geen regerings- verantwoordelijkheid te hoeven dragen in de moeilijke tijden die voor de deur stonden.

Dan is door geen van de Statenleden teruggedacht aan de wijze woorden die DP- er en senior- Statenlid Bikker bezigde bij de behandeling van de aanvraag voor de enquête in de kwestie Queen of Saba. Hij waarschuwde er de fractie van de MAN toen op vaderlijke toon voor om zijn toevlucht te nemen tot een zo zwaar instrument als de enquête, die niet voor niets maar zelden gehanteerd is in de geschiedenis van zowel de Nederlandse als de Antilliaanse politiek. Hij meende na afloop van die enquête ook gelijk te hebben gehad en werd daarin, al dan niet met zoveel woorden, toen bijgestaan door woordvoerders van de andere fracties. Waarom wordt dan nu wel erg lichtvaardig omgesprongen met dat nog altijd even zware middel dat enquête heet? Daarop is de DP- fractie het antwoord gisteren schuldig gebleven.

Nu dat de enquête van de baan is, zijn de verdachtmakingen aan het adres van Eisden evenwel nog niet verdwenen. De Staten hebben geen aanstalten gemaakt om dan met een alternatief voor het idee van een enquête voor de dag te komen. Zij die kwaad willen, hebben daardoor nog altijd vrij spel.

Tenslotte was het opmerkelijk uit de mond van Elstak (MAN) te kunnen optekenen dat het een makkie is om de schriftelijke vragen van Díaz aan premier Don Martina te beantwoorden. Feit is wel dat MAN- leider en premier Martina tot op de dag van vandaag die vragen niet gerepliceerd heeft. Uit het feit dat die zo van zijn kant een concrete bijdrage kan leveren aan opheldering van althans een deel van de waas, die wordt opgelaten rondom Eisden, mag dan ook afgeleid worden dat de premier met de beantwoording van een en ander meer moeite heeft dan Elstak heeft willen doen voorkomen. Deze kwestie blijft ook weer hangen, omdat het de MAN opnieuw niet lukt om een door de oppositie opgelaten zeepbel door te prikken.

WILLEMSTAD — Aan gedeputeerde van Volksgezondheid Maria Liberia-Peters werd het jaarverslag 1982 van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst overhandigt. Zij ontving het jaarverslag uit handen van GGD-functionaris Roland Leerdam in aanwezigheid van GGD-diensthoofd dr. Mac Kibbelaar.

Remitido

Religion

NOS TA BAI DRENTA un aña nobo. Den e kuadro aki, mi kier a elabora ariba un tendensha den nos komunidat, ku nos mester ta alertá pe, den e aña ku ta bini. Ta trata di e relashon entre religion i politika.

Religion semper tin un relevansha politiko. Tur expreshon religioso tin konsekuensha politiko. Sea e ta faboresé e manejo politiko di é momento den un sierto pais of e ta señalá fayonan den e manejo. Religion kristian tin den dje un sorto di (lagá mi jamé) "klousula", ku ta rechaza un identifikashon total di politika i loke ta "bon" (sagrado) pa hende. Pa religion kristian, loke ta sagrado pa hende no ta meskos ku e loke ta resultá for di politika. Religion kristian ta rechasa esaki. Pa religion kristian ta Dios i su Reino ta absoluto i no politika of resultadonan politiko. (de paso esaki no kier men ku religion mester distansiá su mes for di politika. Al kontrali! Nos a kuminsa ku bisa ku tur expreshon religioso tin konsekuensha politiko. Un religion neutral no ta existí).

Na mi pareser, ariba nos islanan politika ta hañando un forma sagrado. Politika ta hañando un forma absoluto. Politikonan ta hasi manera ku ta resultadonan politiko só, por trese "bon" pa hende. E tendensha ta bai mas leu. Politika ta birando mas importante ku e kousa ku politika mester para pé esta: un mihó Aruba, Korsou, Boneiru i Isla Ariba. Politika ta birando mas importante ku hende i humanidat. Den e kaso aki nos ta papia di politikeria.

Ta bini algo más aserka: Politika ta birando serka nos asina dominante, ku e ta absorbe e religion kristian. E religion aki ta perdiendo tur su forza kritiko i profetiko pasobra: 1) Politikonan ta hasi mal uso di e religion. Nan ta trosé i involukré na un manera negativo den nan politikeria: 2) kristiannan ta permiti politikonan malusá nan religion, dor di aseptá ku politikonan ta hasi un identifikashon total, hasi komo si fuera ku loke ta "bon" (sagrado) pa hende ta meskos ku e logronan politiko.

Kristiannan mester sea alerta. Saliendo for di punto di bista kristian, di Dios i su Reino, kristiannan mester keda fija nan bista ariba Dios. Esaki kier men, fija bista ariba hende i humanidat. Esaki ta nifika ku, kaminda politika ta haña un forma sagrado, religion kristian mester move su lenga. Si politika ta bira mas importante ku hende i humanidat, religion kristian mester spierta publiko ariba esaki. Si politika ta hasi uso di religion of terminologia religioso pa proklama ku e logronan politiko ta lo uniko ku ta "bon" (sagrado) pa hende, anto religion kristian mester denunsia esey.

Religion kristian a base di su punto di salida, ku ta bisa ku a final di kuenta ta Dios i su Reino mester wordu proklamá, no mester permití politika asumi monopolio pa proklama ku ta solamente logronan politiko i loke ta sali for di politika, ta "bon" (sagrado) pe hende. Nada ku nos a logra no mester wordu halsá komo sagrado. Tin mucho mas pa logra, ku solamente loke nos a alkansa te awor. Religion kristian ta mustra nos pa tira bista ariba Dios i su Reino, esey ta nifika ariba hende i humanidat. Proklamashon i halsamento di nos logronan politiko komo sagrado, por resulta den akseptashon di e status quo, di e status aktual, i ta kita bista for di e aspektonan negativo i inhumano den nos komunidat.

ERIC ILLES

Auto-diefstal

WILLEMSTAD— Voor ruim 5.000 gulden hebben dieven gestolen uit een auto, geparkeerd in de Waterfortsraat. De rechtervoorportier van de auto was geforceerd en eruit zijn weggenomen vier gouden armbanden van samen 4000 gulden, een witgouden herenhorloge en twee gouden ringen van samen 1000 gulden. Tevens zijn kredietkaarten en persoonlijke papieren uit de auto verdwenen.

Stuivertje wisselen in El Salvador

Rebellen en leger spelen kat-en-muis

SAN SALVADOR — De Militaire kapel speelt in de schaduw van een hoge dikke boom. De vrolijke klanken trekken door de gelederen van honderden duidelijk vermoeide militairen, die op de binnenplaats van de kazerne staan opgesteld. Op de plaats rust, wapens en bepakking naast zich op de grond. Betaaldag voor het élite-bataljon Atlacal, dat vanuit de provincie van San Vincente een speerpunt vormt in de strijd tegen de linkse opstandelingen.

Die strijd verloopt niet gunstig voor het leger van El Salvador. Ondanks Amerikaanse steun in de vorm van wapens en training.

Corruptie onder officieren en het uitblijven van duidelijke militaire successen hebben het moreel aangetast. Er zijn pessimisten die beweren dat het leger totale ineenstorting nabij is.

Dat wordt natuurlijk krachtig tegengesproken door de legerleiding, de regering en functionarissen van de Amerikaanse ambassade in de hoofdstad San Salvador.

Ze geven echter toe dat de opstandelingen in het oosten van het land belangrijke vorderingen maken en dat het leger dringend behoefte heeft aan een duidelijk succes.

Op zo'n succes wordt zeker gehoopt in de provincie San Vincente, waar het leger zijn elitetroepen heeft geconcentreerd en een pacificatie-programma uitvoert, in de hoop de burgerbevolking voor zich te winnen.

Die activiteiten worden gecoördineerd vanuit de provinciehoofdstad San Vincente, aan de voet van de enorme uitgebluste vulkaan Chinchontipac op de hoge top waarvan de opstandelingen hun strategisch hoofdkwartier hebben gevestigd. Het veroveren van die top zou inderdaad een succes van betekenis zijn.

Maar alle pogingen in die richting hebben tot nu toe gefaald.

MACHTELOOS

In de superieure aanwezigheid van naar schatting 500 tot 1000 rebellen op de top van de Chinchontipac weerspiegelt zich de machteloosheid van het leger. Trouwens op de top niet alleen, zoals wij het zagen in het sterk gehavende en volkomen verpauperde dorp Santa Clara, op nog geen zes kilometer van San Vincente. In de afgelopen maanden is het dorp zeventienmaal bezet geweest. Nu eens door het leger, dan weer door de opstandelingen. Thans is het een merkwaardig, spookachtig niemandsland, waar de straten zijn opengebroken om barrières op te werpen en alle pogingen om in het kader van het pacificatie-programma vernieuwingen aan te brengen, zijn opgegeven. De paar duizend inwoners van Santa Clara voelen zich van God en iedereen verlaten. Voedsel is er nauwelijks. De dokter komt er één keer per maand, maar hij heeft geen medicijnen. Geregeld komen er wel de rebellen, voorafgegaan door een zo op het oog ongewapende verkenner. Hij stond er ineens onder dekking van een muur. Voorzichtig om zich heen kijkend, of de weg vrij was. Hij gaf toe dat hij tot de opstandelingen behoorde, maar zei vervolgens dat hij ons verder niets te vertellen had. De verkenner verdween in de looppas in één van de zijstraatjes. Over het dorp hing een beklemmende 'High-Noonachtige' stilte. Plotseling verschenen er tien, twintig en tenslotte zo'n dertig rebellen. Voor het merendeel opmerkelijk jong. Sommigen leken niet ouder dan 15 à 16 jaar. Ze kwamen van alle kanten het dorp binnen. Tot de tanden gewapend en met de vinger aan de trekker. Eén van hen, die zich Julio noemde, was wel bereid om te praten. Terwijl de anderen zich verspreidden, kennelijk om in het leeggeplukte Santa Clara toch nog wat voedsel te bemachtigen, vertelde hij triomfantelijk dat zij de oorlog tegen het leger aan het winnen waren.

Van de aanstaande presidentsverkiezingen, in maart van het volgend jaar, moest hij niets hebben: 'boerenbedrog dat geen vrede kan brengen. Vrede kan er pas zijn, als wij de macht hebben overgenomen. En daarmee zijn we nu druk bezig'. Het klonk als iets heel vanzelfsprekend. Ook in het schamele kruidenierswinkeltje van Santa Clara, waar wat sigaretten en enkele Colaflesjes vol gezuiverd water werden besteld en opvallend genoeg, niet afgerekend. Aan het gevraagde werd prompt voldaan. Ook dat was vanzelfsprekend.

De plaatselijke bevolking heeft allang opgegeven om zijn voorkeur uit te spreken. In Santa Clara en omgeving hebben de bewoners in hun angst en onzekerheid, witte vlaggen uitgestoken, ten teken dat zij nergens bij horen. Na nog geen vijf minuten, op de weg terug naar San Vincente, vrachtwagens vol soldaten. [illegible] spel van El Salvador.

(Van Haye Thomes, correspondent van de Haagsche Courant).

Inbraak op Sint Maarten snel opgelost

PHILIPSBURG — De bewoonster van een woning te French Quarter deed aangifte bij de politie dat bij een inbraak in haar woning een bedrag van ruim 6000 dollars was verdwenen. Korte tijd later meldde de Windward Islands Bank dat iemand met een groot bedrag aan dollars was gekomen om deze te wisselen. Aangezien men een en ander enigszins verdacht vond, werd de politie gewaarschuwd, die de bij de politie welbekende F.B. aanhield en voor verder onderzoek insloot. Hij staat bekend als een inbreker. Aangezien de diefstal plaatsvond aan de Franse kant van Sint Maarten werd de man door de politie voor verder onderzoek aan de Franse gendarmes overgedragen.

Jaarwisselingsfeest in Utrecht

WILLEMSTAD — Met Oudjaarsavond wordt in het Antilliaanse trefcentrum in Utrecht een party opgezet met muziek van El Nuevo Sonido en de tambugroep Skylab. De zaal is vanaf acht uur die avond open. Het feest duurt tot vijf uur in de morgen, zodat iedereen dan de kans heeft om de zon vanuit zijn eigen honk te kunnen zien opgaan, als hij tenminste voor de dag komt.

*****

LIMA — Volgens de politie van Peru heeft men een zeer belangrijke leider van de guerrillabeweging Sendero Luminoso, Emilio Diaz Martinez, [illegible] een der belangrijkste ideologen. Volgens een krant zou ook de no 2 van de organisatie, Mazzich Eyzaguirre, zijn gearresteerd.

*****

Crown Air vliegt op Sint Maarten

PHILIPSBURG — Zonder veel ruchtbaarheid is een nieuwe luchtvaartmaatschappij op Sint Maarten gaan vliegen. Het betreft de Crown Air uit Puerto Rico, die viermaal per dag tussen San Juan en Sint Maarten vliegt. Twee van deze vluchten, de eerste en de laatste op een dag, gaan door naar St. Kitts en vandaaruit met een stop op Sint Maarten weer naar Puerto Rico. De maatschappij begon te vliegen met twee Haviland Twin Otters in afwachting van de bestelde nieuwe Metro Liners. Eastern Airlines handelt de vliegtuigen van Crown Air op Sint Maarten af.

Broekzak leeggehaald

WILLEMSTAD — Uit de broekzak van een man is zijn portemonnee met 2000 gulden verdwenen. Volgens de man heeft hier een zakkenroller zijn slag [illegible] te Otrabanda op de bus stond te wachten.

Vuurwerk gestolen

WILLEMSTAD — Vijf en dertig dozen met vuurwerk zijn gestolen uit barak C van het kruithuis te Klein Kwartier. Onbevoegden zijn de barak binnengedrongen door het verwijderen van een eternieten dakplaat. Het weggenomen vuurwerk vertegenwoordigt een waarde van 20.000 gulden.

WORLD IN A NUTSHELL

PARIS — The United States has formally informed UNESCO that it plans to withdraw from the UN body as of 1985, Western sources at UNESCO say. US Ambassador to UNESCO Jean Gerard presented the US Administration's letter to UNESCO Secretary General Amadou Mahtar at UNESCO's Paris headquarters.

MOSCOW — Soviet President Yuri V. Andropov missed the fall session of the Soviet Parlement, bringing to 132 the number of days the 69 - year - old party leader has been out of public view. He has missed four major party and public functions. The Kremlin insists he is not seriously ill. He said in a speech read for him that "temporary causes" were keeping him from making an appearance.

BEIRUT, LEBANON — Raising the specter of renewed civil war, Lebanon's top Druse leader says national reconciliation with President Amin Gemayel's administration and the rightist Christian Phalange Party "has become impossible". Walid Jumblatt, 36, also accused the Lebanese army of siding with Christian militiamen in "violating the cease - fire and shelling Nationalist (Moslem) civilian areas in the Chouf mountain and (Beirut's) Southern suburbs".

MANAMA, BAHRAIN — Palestine Liberation Organization chairman Yasser Arafat has met with top military aides in the North Yemen capital of Sanaa where he apparently lined up a plan for the redeployment of Palestinian guerrillas evacuated from Lebanon. Arab news agencies from Sanaa said the PLO Military Council Arafat headed ratified a plan prepared by four PLO military commanders and was signed by the chairman who ordered its immediate implementation.

WASHINGTON — A US Defense Department investigation into the suicide bombing that killed 241 US servicemen in Beirut says there is an "urgent need" to review the entire US military session to see if "alternative means" can be found to achieve US goals in Lebanon. The finding is likely to provide new ammunition for crities of the US peacekeeping mission in the Mideast nation. It did not spell out any possible alternatives.

WASHINGTON — Italy's Government says its troops remain in Lebanon and that its policy remains unchanged despite a statement attributed to President Sandro Pertini that the 2,100 soldiers must be withdrawn, a US State Department spokesman said. But in Rome, a five hour Cabinet meeting adjourned with no word on the status of the Italian contingent, whose reduction by one half has already been announced in the wake of growing demands for a complete withdrawal.

WASHINGTON — Jesse Jackson delayed his planned trip to Syria to seek the release of a captured American flier after meeting with Syria's US Ambassador, Rafic Jouejati. The Democratic presidential candidate indicated that Syria was insisting that US reconnaissance flights over Syrian anti - aircraft positions in Lebanon halt before Navy Lt. Robert O. Goodman Jr. is released. Jackson said he still planned to go if he got assurances that he would be albe to meet with Goodman and President Hafez Assad of Syria.

PARIS — In a further sign of worsening relations, French authorities said they were holding five Iranians under heavy guard preparatory to expelling them for activities connected with an Iranian Islamic Center. Sources said the activities concerned propaganda operation. France announced last week it was closing down the Iranian Islamic Center and expelled three of the eight employees. Iranian Government immediately ordered three French diplomats to leave Tehran and said that relations had fallen to a new low.

BAGHDAD, IRAQ — President Saddam Hussein says Iraqi forces will use new types of weapons if Iran launched a fresh cross - border offensive against his country. Reports made no mention of the types of weapons he was referring to. Iraq recently received five Super Etendard bombers equipped with Exocet missile from France. Iraqi officials say the weapons have not yet been used against Iran.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

DON'T BE GLUM, MY BOY...
RISE ABOVE YOUR TROUBLES!

Jim Henson's™ MUPPETS

I PROMISED MISS PIGGY I'D CLEAN HER DRESSING ROOM, BUT I FORGOT THAT THIS IS MY BOWLING NIGHT
I'M SORRY BUT I CAN'T HELP YOU. YOU MADE YOUR BED, YOU HAVE TO LIE IN IT.
NOW I KNOW I'LL MISS BOWLING!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

SARGE IS GOING TO HELP ROCKY QUIT SMOKING
HOW?
GIVE HIM SOMETHING TO KEEP HIS HANDS BUSY
CAMP SWAMP MUCKRAK

QUINCY ® By Ted Shearer

YEAH! I'M GOING TO STOP AT THE LIBRARY
I FIGURE I'LL HAVE AN EDGE IF I READ A BOOK THAT APPEALS TO THE TEACHER
LIBRARY
DO YOU HAVE ANY BOOKS ABOUT A TEACHER WINNING A MILLION DOLLARS IN THE LOTTERY?

In Hollywood worden de erg grote FILM- STERREN geëerd door in de "Walk of Fame" een grote ster te plaatsen, waarin de naam van de betrokken film- speler of - speelster wordt gegraveerd. Die eer is de vorige week te beurt gevallen aan Joan Collins, bekend uit de serie "Dynasty". De actrice bleek overigens zeer ingenomen met het haar gebracht eer- betoon. Het was de 1.772e ster, die in de "Walk of Fame" werd ingebeiteld.

*****

Mensen

BETICO CROES kreeg gisteren bezoek van mevrouw Dora Fernandez, secretaresse van de Venezolaanse politieke partij Acción Democrática. Betico Croes reikte aan mevrouw Fernandez de Arubaanse vlag uit en verzocht haar dank over te brengen voor de uitstekende behandeling, die een MEP- delegatie onlangs in Venezuela ondervond.

*****

Een BOERIN in de Verenigde Staten miste vaak een aantal geiten en het was duidelijk, dat er van diefstal sprake was. Dus beraamde ze een plan. Aan één van de geiten bevestigde ze een microfoon, waardoor ze 's nachts op onraad kon worden geattendeerd. En warempel: de dieven meldden zich weer aan. Maar ditmaal stond het boerinnetje paraat en hield met een geweer de geiten- dieven in bedwang, totdat de politie arriveerde.

*****

Een POLITICUS in de Verenigde Staten, die zich jarenlang heeft opgeworpen als een bijveraar van strengere maatregelen voor rijden- onder- invloed, is zelf op dit euvel betrapt. Hij moet nu één dag zitten, een boete betalen van 300 dollar en mag drie maanden lang geen auto besturen.

*****

Er zijn al ongeveer tweeduizend mensen, die zich als RUIMTE-REIZIGERS hebben opgegeven. De verzoeken zijn binnengekomen bij de NASA en de vlucht moet natuurlijk met de Space Shuttle plaats vinden. Allen hebben zeer speciale redenen opgegeven waarom ze mee willen. Onder de aanvragers bevinden zich beroemdheden als de zanger Tiny Tim en de 80-jarige komiek Bob Hope.

*****

BURGEMEESTER Jim Rice van het plaatsje Anacortes in de Amerikaanse staat Washington heeft een salaris- verhoging van 6.000 dollar afgewezen. Hij vindt namelijk, dat hij al genoeg verdient. Unaniem had de gemeente- raad besloten om het salaris van de burgemeester te verhogen tot 34.000 dollar per jaar, maar de burger- vader heeft daar zelf zijn veto over uitgesproken.

*****

DENNIS WILSON, de 39-jarige drummer, gitarist en zanger van de Beach Boys, is tijdens een boottocht rond de wateren van Los Angeles verdronken. Wilson besloot gegeven moment een duik in het water te nemen, maar kwam niet meer boven.

*****

Eén van de drie voortvluchtige HOOFD- VERDACHTEN in de ontvoerings- zaak Heineken - Doderer heeft zich gemeld bij de politie. Het is de dertigjarige Frans M., die zich vergezeld van zijn vrouw aangaf. Sedert eind vorige week heeft hij, onder andere middels telefoon- gesprekken met de politie, te kennen gegeven zich aan te willen melden bij de politie. Volgens zijn zeggen heeft hij spijt van zijn betrokkenheid bij de zaak. Hij had meegedaan, omdat hij door een grote belasting- schuld in financiële moeilijkheden was geraakt.

*****

Volgens een vandaag in Den Haag verschenen rapport woont tien procent van de Antilliaanse BEVOLKING in Nederland. In de jaren '70 trokken jaarlijks ongeveer 4.000 Antillianen Holland- waarts, maar keerde er ook elk jaar de helft van dit aantal terug. Sedert vorig jaar veranderde dit patroon. Het aantal aankomende Antillianen nam sedertdien sterk af en het vertrek uit Nederland overtrof het aantal binnenkomers. Het betrokken rapport is opgesteld door vak- groepen van universiteiten van Amsterdam en Utrecht.

*****

De dochter van Chrysler- directeur Lee Iacocca, Kathryn Lisa, trouwt in juni. Dat is de uitkomst van een verzoek dat aan haar gedaan is boven aan een ski-baan in Vermont. Haar toekomstige man Jeff Rhodes Harper liet daar een groot spandoek hangen met daarop het aanzoek gedrukt: Kathy, trouw je met me?. Toen zij daarop ja knikte haalde Jeff vanuit de koude sneeuw een fles champagne tevoorschijn die hij daarop ontkurkte.

*****

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	61 unch	I.B.M.	124 1/4 - 3/8
Asa Ltd.	55 3/8 + 1/8	I.T.T.	45 + 1/4
Apple Comp.	24 7/8 + 1/8	K.L.M.	61 3/4 - 1/8
Atl.Richfield	44 3/8 + 1 3/4	McDonalds	70 3/4 - 1/2
Beatrice Fds.	31 3/4 unch	National Can	27 unch
Burroughs	51 5/8 + 1/2	K.C.R.	128 1/8 - 1/8
Comsat	33 7/8 + 1/8	Owens Ill.	37 5/8 + 5/8
Coca Cola	54 1/2 - 1/4	Pepsico	38 1/8 + 5/8
Disney	52 1/4 + 1 1/8	Quacker Oats	59 + 1/8
Dome Mines	13 3/4 - 1/8	Royal Dutch	43 7/8 + 5/8
Dupont	52 1/2 + 7/8	Shell Oil	39 3/4 + 1 1/2
East.Kodak	76 1/2 + 1/4	Superior Oil	36 3/4 + 1 1/4
Ford	44 1/4 + 1/8	Union Pac.	50 - 1/8
Foster Wheeler	15 1/2 - 1/4	U.S. Steel	30 1/8 + 1/4
Genl.El.	58 1/4 - 1/8	West.El.	55 5/8 - 3/8
Genl.Motors	74 3/4 - 3/8	Xerox	50 1/4 + 1
Dow Jones	1263,21 - 0,51	Gold	378,50 - 1,30
Six months tsy bills		Silver	8,83 + 0,02

AMSTERDAM

A.B.N.	378,00	Philips	45,40
Akzo	100,20	Robeco	333,50
Heineken	132,20	Rolinco	320,90
Kon.Olie	134,30	Unilever	253,20

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 29 DECEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.415	1.435	1.455
PND STERLING	2.505	2.56	2.62
NED GLD	57.34	58.06	58.86
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	81.28	82.00	82.80
FR FRANCS	20.05	21.15	21.85
DUITSE MARK	64.60	65.32	66.12
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.75	1.05	1.11

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 DECEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.02
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.25
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.88
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.71
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.69

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

NEW YEAR'S EVE AT THE AVILA

* * * * * *

Start your New Year's Eve celebration on Saturday, December 31, with a delicious buffet dinner on our seaside terrasse.

Please call 614377 for information and reservation.

Avila Beach Hotel
Penstraat 130
Tel. 614377

Doormanweg 61 (Hoek Warawaraweg)
is per 9 januari 1984 iedere maandag gesloten.
(wij zijn ook in de eerste week van januari gesloten).

OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 30 december 1983 des namiddags om 16.00 uur zal door de ondergetekende deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Curaçao kantoorhoudende aan de Dr. M.J. Hugenholtzweg no. 61, worden overgegaan tot de openbare verkoop van:

"Een automobiel merk Volkswagen, type 323, model Passat, 4 deurs, bouwjaar 1982".

Vorenomschreven automobiel is te bezichtigen gedurende één uur voor de veiling en wordt verkocht bij opbod tegen gerede betaling.
Deze veiling zal plaatsvinden op het perceel aan de Dr. M.J. Hugenholtzweg no. 61, alwaar de automobiel is te bezichtigen.

De deurwaarder bij het Gerecht,

H.A. Villanueva.

Mededeling

Kodela deelt mede dat op

vrijdag 30 december

het kantoor en de kassa

TOT 12.00 UUR [illegible]

Tevens wensen wij alle verbruikers een

GELUKKIG 1984 toe.

VOOGDIJRAAD OP CURACAO

In verband met de [illegible] afsluiting der boeken, zal de kasafdeling

GESLOTEN ZIJN

van

MAANDAG 2 JANUARI 1984

[illegible]

VRIJDAG [illegible] JANUARI 1984

---

van dorp
eddine n.v.

eddine SCHOTTEGATWEG OOST
van dorp OTRABANDA
van dorp PUNDA
van dorp [illegible]NADE

Net even.... iets beter

deelt mee dat er vrijdag 30 december geen koopavond zal zijn en dat onze zaken **zaterdag 31 december**

de gehele dag GESLOTEN ZIJN.

Wij bedanken onze klanten en vrienden voor het in ons gestelde vertrouwen in 1983 en wensen hun sterkte en een gezegend 1984 toe.

Wij wensen een ieder een Gelukkig 1984.

.....kan het begin zijn van iets goeds, b.v. een eigen dak boven Uw hoofd.

ROMAR kan U daarbij helpen.

100%

Financiering mogelijk indien nodig en voor U financieel haalbaar.

Neem nog vandaag contact op met

ROMAR CURACAO N.V.
Landdevelopment

[illegible]
Otrabanda. [illegible] telefoon, straatverlichting geregeld

SETEL

DESEMBER 1983

DOM	LUN	MARS	WARS	JUEV	VIER	SAB
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Ultimo dia pa paga resibu di desember 1983.

TE KOOP
MITSUBISHI SAPORO
bouwjaar 1981 [illegible]
OLDSMOBILE
[illegible]
Tel.: [illegible]

Wegens Vertrek
TE KOOP:
INBOEDEL
o.a. zitkamer, wandmeubel, [illegible]
[illegible]

Met spoed
OPPAS GEZOCHT
voor kind van 2 jaar
voor 5 hele dagen per week.
[illegible]

---

wij zijn gesloten wegens inventaris

vanaf 2 jan. t/m 6 jan.

VRIJDAG 30 DECEMBER ZIJN WIJ GESLOTEN VANAF [illegible] 12 IN VERBAND MET DE [illegible] VAN DE JAARWISSELING.
WIJ WENSEN ONZE KLANTEN EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1984.

9 JANUARI STAAN [illegible] HEEL TOT UW DIENST.

C. Winkel & Zonen NV
Penstraat 126 • Tel. 614[illegible]

FESSKA
BIJBELKURSUS
Nieuwe Testament Synoptische Evangeliën

Docent : Prof. Drs. L. Hermans
Data : 9-11-13-16-18-20 januari 1984
Tijd : 20,00 - 22,00
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen (Aula)

Inschrijfgeld: f. 60,-- (studenten U.N.A. vrij bij vertoning van collegekaart, andere studenten: reduktie mogelijk)

Inschrijvingen kunnen plaatsvinden op maandag, woensdag en vrijdag tussen 09.00 - 12.00 uur op het kantoor van Fesska (Pastorie Heilige Familie) tel: 23413.

N.B. Deelnemers aan de kursus worden verondersteld de inleidende papers bestudeerd te hebben. Deze papers door Prof. Hermans opgemaakt zijn bij inschrijving verkrijgbaar tegen betaling van f.7,50.

AUTOBUS BEDRIJF CURAÇAO

INDUSTRIE TERREIN
BUENA VISTA.
CURAÇAO, NED. ANT.

PARTISIPASHON

En konekshon cu fin di aña nos busnan lo opera segun siguiente itinerario:
Ora di salida di delaster bus bispu di aña nobo.

Punda-Hato	20.[illegible]
Hato-Punda	20.[illegible]
Otrabanda-Hato	20.[illegible]
Hato-Otrabanda	20.05
Otrabanda Punda	20.20
Punda-Otrabanda	20.20
Punda Seroe-Fortuna	20.45
Punda-Montaña	20.[illegible]
Punda-Dominguito	20.35
Punda-[illegible] Partir	20.35
Punda-[illegible]	20.30
Punda-Brievengat	20.45
Otrabanda-[illegible]	[illegible]
Otrabanda-We[illegible]	19.[illegible]
Otrabanda-Banda [illegible]	19.[illegible]

Dia di A[illegible] busnan lo no kori. Nos ta gradici tur nos colaboradornan, nos [illegible]dornan y comunidad entero cu a hasi uso di nos servisionan durante di 1983.

UN FELIZ Y PROSPERO AÑA 1984
ta nos deseo pa un i tur.

COUNTDOWN TO '84

CURACAO
CONCORDE
HOTEL-CASINO

New Year's Eve Gala Dinner

in the
"Antillean Ballroom"
on December 31, 1983 at 9.30 p.m.

COCKTAIL DE CREVETTES "CONCORDE"
CONSOMME AMBASSADEUR
FILET DE BOEUF KING CHARLES VII
SAUCE PERIGOURDINE
ASPERGES A LA HOLLANDAISE
CARROTTES GLACE
POMMES DE TERRE ROTIE
[illegible]
[illegible]
COFFEE OR TEA

[illegible] 10% service charge per person
[illegible]

"SMASHING VEGAS FEM[illegible] FANTASY"
[illegible] and his orchestra
and [illegible]
Noise makers and party favors.

The [illegible] will be closed.
The Pisca Terrace is open
from 6 p.m. to 12 midnight, and
serving a Gala menu.
The Pisca Bar is open until 2:00 a.m.

HAPPY NEW YEAR